

Systemes d'alimentation

313905P

FR

À utiliser pour l'alimentation en vrac de mastics et colles à viscosité moyenne à élevée non chauffés. Uniquement à usage professionnel.

Élévateur de colonne simple L20c 51 mm (2 po.)

Disponible en 20 litres (5 gallons)

Pression maximum d'entrée d'air de 7 bars (0,7 MPa, 100 psi)

Colonne simple S20 76,2 mm (3 po.)

Disponible en 20 litres (5 gallons)

Pression maximum d'entrée d'air de 9 bars (0,9 MPa, 125 psi)

Colonne double D60 76,2 mm (3 po.)

Disponible en 60 litres (16 gallons),

30 litres (8 gallons), 20 litres (5 gallons)

Pression maximum d'entrée d'air de 10 bars (1 MPa, 150 psi)

Colonne double D200 76,2 m (3 po.)

Disponible en 200 litres (55 gallons), 115 litres (30 gallons),

60 litres (16 gallons), 30 litres (8 gallons),

20 litres (5 gallons)

Pression maximum d'entrée d'air de 10 bars (1 MPa, 150 psi)

Colonne double D200S 165,1 mm (6,5 po.)

Disponible en 200 litres (55 gallons), 115 litres (30 gallons)

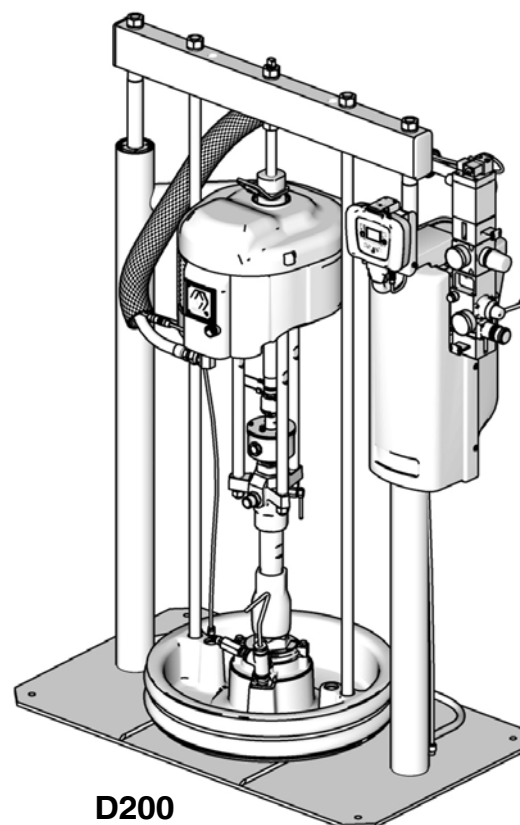
Pression maximum d'entrée d'air de 9 bars (0,9 MPa, 125 psi)



Importantes instructions de sécurité

Veillez lire tous les avertissements et instructions de ce manuel. Conservez ces instructions.

Consultez la page 6 pour connaître les informations relatives aux modèles et aux homologations.



D200
Modèle CM14BA

ti10429a

Les composantes électriques de l'architecture de contrôle de Graco sont inscrites sur la liste du répertoire Intertek des produits énumérés.

Table des matières

Manuels connexes	3
Avertissements	4
Modèles	6
Identification des composants	10
Colonne double D200 de 76,2 mm (3 po.) et D200s de 165,1 mm (6,5 po.)	10
Colonne simple S20 de 76,2 mm (3 po.) et colonne double D60 de 76,2 mm (3 po.)	11
Élévateur L20c de 51 mm (2 po.)	13
Commandes pneumatiques L20c de 51 mm (2 po.)	14
Installation	15
Informations générales	15
Emplacement	15
Mise à la terre	15
Configuration mécanique	16
Raccordement du DataTrak distant à l'alimentation électrique	16
Fixation et réglage du capteur de tambour presque vide/vide	17
Accessoire de la colonne témoin	17
Fixation des butées de tambour	18
Fonctionnement du système d'alimentation	19
Procédure de décompression	19
Rinçage de l'équipement avant utilisation	19
Démarrage et réglage de l'élévateur	19
Démarrage et réglage de la pompe	21
Changement des tambours	22
Arrêt et entretien de la pompe	23
Remplacement des joints de presse-étoupe ...	23
Configuration du DataTrak distant	24
Commandes et témoins du DataTrak distant ...	25
Fonctionnement du DataTrak distant	26
Démarrage	26
Mode Fonctionnement	26
Mode Amorçage	27
Mode Configuration	27
Mode Diagnostic	30
Dimensions	35
Schéma de principe	37
DataTrak distant, colonne témoin, capteur de tambour presque vide/vide	37
Synthèse des instructions de fonctionnement des systèmes d'alimentation D200S, D200, S20 et D60	38
Démarrage et réglage de l'élévateur	38
Démarrage et réglage de la pompe	39
Changement des tambours	39
Fonctionnement du DataTrak distant	39

Synthèse des instructions de fonctionnement des systèmes d'alimentation L20c	40
Démarrage et réglage de l'élévateur	40
Démarrage et réglage de la pompe	41
Changement des tambours	41
Caractéristiques techniques	42
Garantie standard de Graco	44
Informations concernant Graco	44

Remarque: les Guides de présentation rapide du fonctionnement des D200s, D200, D60, S20 et L20c qui figurent à la page (1 "37")- 40 peuvent être supprimés.

Manuels connexes




Les manuels suivants sont disponibles sur www.graco.com. Manuels concernant les composants en français :

Manuel	Description
334644	Moteur pneumatique Xtreme® XL, mode d'emploi – Pièces

Manuel	Description
313527	Réparation-Pièces des systèmes d'alimentation
313528	Fonctionnement des systèmes d'alimentation en tandem
313529	Réparation-Pièces des systèmes d'alimentation en tandem
312375	Instructions-Pièces pour bas de pompe Check-Mate®
312376	Instructions-Pièces pour groupes de pompes Check-Mate®
311827	Manuel d'instructions-pièces pour bas de pompe Dura-Flo™ (145 cc, 180 cc, 220 cc, 290 cc)
311825	Manuel d'instructions-pièces pour bas de pompe Dura-Flo™ (430 cc, 580 cc)
311717	Manuel d'instructions-pièces pour bas de pompe en acier au carbone (1 000 cc)
311828	Manuel d'instructions-pièces pour groupes de pompes Dura-Flo™ (145 cc, 180 cc, 220 cc, 290 cc)
311826	Manuel d'instructions-pièces pour groupes de pompes Dura-Flo™ (430 cc, 580 cc)
311833	Manuel d'instructions-pièces pour groupes de pompes Two-Ball NXT™ (1 000 cc)
312889	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 60 cc
312467	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 100 cc
312468	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 200 cc
312469	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 250 cc
312470	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 500 cc
311238	Instructions-Pièces pour moteur pneumatique NXT™ (modèles Nxxxxx)
312796	Instructions-Pièces pour moteur pneumatique NXT™ (modèles Mxxxxx)
312374	Instructions-Pièces des commandes pneumatiques
312491	Kit de purge de fluide de la pompe
312492	Instructions concernant le kit de rouleau de tambour
312493	Instructions concernant le kit de colonne témoin
406681	Kit de capot de cylindre
334048	Kit avec racleur de tuyau en EPDM






Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation signale un avertissement général et le symbole de danger fait référence à des risques inhérents aux procédures. Consultez régulièrement ces avertissements. Si nécessaire, des avertissements supplémentaires spécifiques aux produits figurent dans d'autres sections de ce manuel.

 AVERTISSEMENT	
 	<p>RISQUES D'INJECTION CUTANÉE</p> <p>Le fluide s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. Consultez immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pointez jamais le pistolet vers une personne ou vers une quelconque partie du corps. • Ne mettez pas votre main devant la sortie de distribution. • N'essayez jamais d'arrêter ou de dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Exécutez la Procédure de décompression de ce manuel à chaque interruption de la distribution et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement.
	<p>RISQUES EN LIEN AVEC LES PIÈCES EN MOUVEMENT</p> <p>Les pièces mobiles peuvent pincer ou sectionner les doigts ou d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement. • Ne faites pas fonctionner l'équipement si les écrans de protection ou les capots ont été retirés. • Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant de contrôler, de déplacer ou d'entretenir l'appareil, suivez la Procédure de décompression figurant dans ce manuel. Débranchez l'alimentation en air ou en électricité.
  	<p>RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>Des vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, sur le site peuvent s'enflammer ou exploser. Afin d'empêcher tout incendie ou explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'utilisez l'équipement que dans des zones bien ventilées. • Supprimez toutes les sources d'inflammation, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastique (risque d'électricité statique). • Veillez à débarrasser le site de tout résidu, y compris de tous solvants, chiffons et essence. • Ne branchez ni débranchez aucun cordon d'alimentation électrique, n'actionnez aucun commutateur marche-arrêt ou de lumière en présence de vapeurs inflammables. • Raccordez à la terre tous les équipements du site. Consultez les instructions de mise à la terre. • N'utilisez que des flexibles mis à la terre. • Tenez fermement le pistolet contre la paroi du seau mis à la terre lors de la pulvérisation dans un seau. • En cas d'étincelle d'électricité statique ou si vous ressentez une décharge électrique, arrêtez immédiatement le fonctionnement. N'utilisez pas cet équipement tant que vous n'avez pas identifié et corrigé le problème. • Gardez un extincteur opérationnel sur le site.

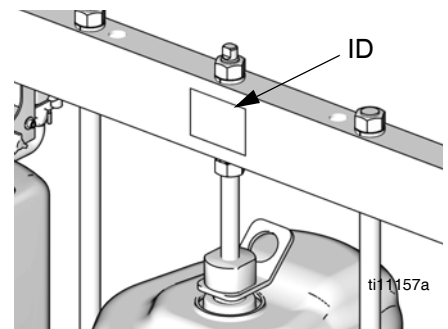


AVERTISSEMENT

	<p>DANGER RELATIF À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</p> <p>Toute mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool. • Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiées pour le composant le plus sensible du système. Consultez les Caractéristiques techniques figurant dans les manuels de tous les équipements. • Ne quittez pas le site tant que l'équipement est sous tension ou sous pression. Éteignez tous les équipements et exécutez la Procédure de décompression de ce manuel lorsque ces équipements ne sont pas utilisés. • Vérifiez quotidiennement l'équipement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées exclusivement par des pièces de rechange d'origine du fabricant. • Ne modifiez pas cet équipement. • Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur. • Faites passer les flexibles et câbles loin des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. • Ne pincez pas les flexibles, ne les pliez pas de manière excessive. N'utilisez pas non plus les flexibles pour tirer l'équipement. • Tenez les enfants et animaux à l'écart du site. • Conformez-vous à l'ensemble des réglementations de sécurité en vigueur.
	<p>RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE</p> <p>Cet équipement doit être mis à la terre. Une mauvaise mise à la terre, un mauvais réglage ou une mauvaise utilisation du système peuvent provoquer une décharge électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mettez l'équipement hors tension et débranchez le câble d'alimentation avant de procéder à l'entretien. • Utilisez uniquement des prises électriques reliées à la terre. • Utilisez uniquement des rallonges à 3 conducteurs. • Assurez-vous que les fiches de terre de l'alimentation et des rallonges électriques sont intactes. • N'exposez pas l'appareil à la pluie. Entreposez l'appareil à l'intérieur.
	<p>RISQUES DE PROJECTION</p> <p>Les produits toxiques ou chauds peuvent causer des blessures graves en cas d'éclaboussures dans les yeux ou sur la peau. Lors de la purge du cylindre, des éclaboussures peuvent se produire.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisez la pression minimum d'air lors du démontage du cylindre du tambour.
	<p>RISQUES EN LIEN AVEC LES FLUIDES OU VAPEURS TOXIQUES</p> <p>Les fluides ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures voire entraîner la mort en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, en cas d'inhalation ou d'ingestion.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lisez attentivement la fiche technique santé-sécurité (FTSS) afin de prendre connaissance des risques spécifiques aux fluides que vous utilisez. • Stockez les fluides dangereux dans des récipients homologués et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur. • Portez toujours des gants imperméables lors de la pulvérisation ou du nettoyage de l'équipement. • Si cet équipement doit être utilisé avec un produit à base d'isocyanates, consultez les informations complémentaires sur les isocyanates fournies dans la section « Conditions concernant l'isocyanate » de ce manuel.
	<p>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUEL</p> <p>Vous devez impérativement porter un équipement de protection approprié lorsque vous utilisez ou réparez l'équipement, ou vous trouvez dans la zone de fonctionnement de celui-ci, afin d'éviter des blessures graves telles que des lésions oculaires, l'inhalation de vapeurs toxiques, des brûlures ou la perte de l'audition. Cet équipement comprend ce qui suit, mais ne s'y limite pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lunettes de sécurité • Vêtements et respirateur, comme recommandé par le fabricant de fluides et de solvants • Gants • Casque antibruit

Modèles

Recherchez le numéro à 6 caractères inscrit sur la plaque d'identification (ID) de votre système d'alimentation. Utilisez la matrice suivante pour définir la constitution du système d'alimentation, en fonction de ces six caractères. Par exemple, la référence **CM14BA** représente un système d'alimentation Check-Mate (**CM**), un bas de pompe Check-Mate 100 MaxLife® en acier au carbone avec un moteur pneumatique NXT 2200 équipé d'un DataTrak distant (code de pompe **14**), une colonne double 76,2 mm (3 po.) avec commandes pneumatiques intégrées (**B**) et réservoir de 200 litres (55 gallons), un cylindre non revêtu et un joint en néoprène (**A**).



Lorsque les deux premières lettres sont **GD**, cela signifie que votre système est un système d'alimentation Dura-Flo.

Certaines configurations de la matrice suivante ne peuvent être assemblées. Consultez le guide de sélection des produits pour connaître les systèmes disponibles.

Consultez la section **Pièces** du manuel 313527 afin de commander des pièces de remplacement. Les caractères de la matrice de la page suivante ne correspondent pas aux références mentionnées dans les schémas et les listes de pièces.

Tous les systèmes d'alimentation avec DataTrak et alimentation électrique en 24 V CC ou 100-240 V CA sont homologués ETL.



CM	14	B				A					
Premier et deuxième caractères	Troisième et quatrième caractères	Cinquième caractère				Sixième caractère					
		Options de l'élévateur				Options de cylindre et de joint					
			Taille	Style	Tension de DataTrak	Commandes pneumatiques		Taille du cylindre	Style du cylindre	Matériau du cylindre	Matériau du joint
CM (système d'alimentation avec bas de pompe Check-Mate)	(Consultez le Tableau 1 pour connaître le code à 2 caractères de la pompe Check-Mate)	1	51 mm (2 po.)	L20c	pas de tension	Panneau de commandes pneumatiques	B	20 litres (5 gallons)	F, SW	CS	Nitrile
		2	76,2 mm (3 po.)	S20c	pas de tension	INT	C	20 litres (5 gallons)	F, SW	CS	Polyuréthane
GD (système d'alimentation avec bas de pompe Dura-Flo)	(Consultez le Tableau 2 pour connaître le code à 2 caractères de la pompe Dura-Flo)	3	76,2 mm (3 po.)	S20	pas de tension	INT	F	20 litres (5 gallons)	F, SW	Inox	PTFE
		4	76,2 mm (3 po.)	D60	pas de tension	INT	G	20 litres (5 gallons)	F, DW	CS	Nitrile
		5	76,2 mm (3 po.)	D200	pas de tension	INT	H	20 litres (5 gallons)	F, DW	CS	Polyuréthane
		6	76,2 mm (3 po.)	D200i	pas de tension	Verrouillage à 2 touches	P	20 litres (5 gallons)	F, SW	CS	PVC
		7	165,1 mm (6,5 po.)	D200s	pas de tension	INT	J	30 litres (8 gallons)	F, SW	CS	Nitrile
		8	165,1 mm (6,5 po.)	D200si	pas de tension	Verrouillage à 2 touches	K	30 litres (8 gallons)	F, SW	CS	Polyuréthane
		9	76,2 mm (3 po.)	D200	24 Vcc	INT	L	30 litres (8 gallons)	F, SW	Inox	PTFE
		A	76,2 mm (3 po.)	D200i	24 V CC	Verrouillage à 2 touches	M	30 litres (8 gallons)	F, DW	CS	Nitrile
		B	76,2 mm (3 po.)	D200	100-240 V CA	INT	R	30 litres (8 gallons)	F, DW	CS	Polyuréthane
		C	76,2 mm (3 po.)	D200i	100-240 V CA	Verrouillage à 2 touches	S	60 litres (16 gallons)	F, SW	CS	Nitrile
		F	165,1 mm (6,5 po.)	D200s	24 V CC	INT	T	60 litres (16 gallons)	F, SW	CS	Polyuréthane
		G	165,1 mm (6,5 po.)	D200si	24 Vcc	Verrouillage à 2 touches	U	60 litres (16 gallons)	F, SW	Inox	PTFE
		H	165,1 mm (6,5 po.)	D200s	100-240 V CA	INT	W	60 litres (16 gallons)	F, DW	CS	Nitrile
		J	165,1 mm (6,5 po.)	D200si	100-240 V CA	Verrouillage à 2 touches	Y	60 litres (16 gallons)	F, DW	CS	Polyuréthane
		L	76,2 mm (3 po.)	S20	100-240 V CA	INT	7	115 litres (30 gallons)	D	CS	EPDM
		M	76,2 mm (3 po.)	S20	24 V CC	INT	8	200 litres (55 gallons)	DR	AL revêtu de PTFE	EPDM
		R	76,2 mm (3 po.)	D60	100-240 V CA	INT	9	200 litres (55 gallons)	DR	AL revêtu de PTFE	EPDM
		T	76,2 mm (3 po.)	D60i	100-240 V CA	Verrouillage à 2 touches	A	200 litres (55 gallons)	DR	AL revêtu de PTFE	Néoprène
		U	76,2 mm (3 po.)	D60	24 V CC	INT	D	200 litres (55 gallons)	DR	AL revêtu de PTFE	Tuyau en EPDM
		W	76,2 mm (3 po.)	D60i	24 Vcc	Verrouillage à 2 touches					
Y	76,2 mm (3 po.)	D60i	pas de tension	Verrouillage à 2 touches							

LÉGENDE :

S = élévateur sur colonne simple

c = monté sur chariot

D = élévateur sur colonne double

i = verrouillage à 2 touches

s = 165,1 mm (6,5 po.)

INT = commandes pneumatiques intégrées

F = méplat

D = style D

DR = joint torique double

SW = racleur unique

DW = racleur double

* Autres modèles disponibles : 262868. Ce modèle est similaire aux modèles CM-__-3-B, comme le CM-11-3-B, mais il utilise la pompe Check-Mate P40DCS (NXT2200/CM 100) au lieu des autres pompes énumérées à la page 8.

Tableau 1 : Code d'identification/Index de référence de pompe Check-Mate

Code de la pompe	Référence de pompe (consultez le manuel 312376)	Code de la pompe	Référence de pompe (consultez le manuel 312376)	Code de la pompe	Référence de pompe (consultez le manuel 312376)	Code de la pompe	Référence de pompe (consultez le manuel 312376)
NXT 200/CM 60		84	P38SSM	26	P23LSM	NXT 6500/CM 250	
4A	P05LCS	NXT 1800/CM 60		27	P23RSS	39	P55LCS
4B	P05LCM	9A	P61LCS	28	P23RSM	3A	P55LCM
4C	P05LSS	9B	P61LCM	NXT 3400/CM 200		3B	P55RCS
4F	P05LSM	9C	P61LSS	29	P36LCS	3C	P55RCM
NXT 400/CM 60		9F	P61LSM	2A	P36LCM	3F	P55LSS
6A	P11LCS	9G	P61RCS	2B	P36RCS	3G	P55LSM
6B	P11LCM	9H	P61RCM	2C	P36RCM	3H	P55RSS
6C	P11LSS	9J	P61RSS	2F	P36LSS	3J	P55RSM
6F	P11LSM	9K	P61RSM	2G	P36LSM	Xtreme XL/CM 250	
6G	P11RCS	91	P61SCS	2H	P36RSS	3L	P85LCS
6H	P11RCM	92	P61SCM	2J	P36RSM	3M	P85LCM
6J	P11RSS	93	P61SSS	NXT 6500/CM 200		3R	P85LSS
6K	P11RSM	94	P61SSM	2L	P68LCS	3S	P85LSM
61	P11SCS	NXT 2200/CM 100		2M	P68LCM	NXT 3400/CM 500	
62	P11SCM	11	P40LCS	2R	P68RCS	51	P14LCS
63	P11SSS	12	P40LCM	2S	P68RCM	52	P14LCM
64	P11SSM	1F	P40LSS	2T	P68LSS	53	P14RCS
NXT 700/CM 60		1G	P40LSM	2U	P68LSM	54	P14RCM
7A	P20LCS	13	P40RCS	2W	P68RSS	55	P14LSS
7B	P20LCM	14	P40RCM	2Y	P68RSM	56	P14LSM
7C	P20LSS	1H	P40RSS	20	P68SCS	57	P14RSS
7F	P20LSM	1J	P40RSM	NXT 3400/CM 250		58	P14RSM
7G	P20RCS	10	P40SSS	31	P29LCS	NXT 6500/CM 500	
7H	P20RCM	1A	P40SSM	32	P29LCM	59	P26LCS
7J	P20RSS	19	P40SCS	33	P29RCS	5A	P26LCM
7K	P20RSM	NXT 3400/CM 100		34	P29RCM	5B	P26RCS
71	P20SCS	15	P63LCS	35	P29LSS	5C	P26RCM
72	P20SCM	16	P63LCM	36	P29LSM	5F	P26LSS
73	P20SSS	1T	P63LSS	37	P29RSS	5G	P26LSM
74	P20SSM	1U	P63LSM	38	P29RSM	5H	P26RSS
NXT 1200/CM 60		17	P63RCS			5J	P26RSM
8A	P38LCS	18	P63RCM			Xtreme XL/CM 500	
8B	P38LCM	1W	P63RSS			5L	P42LCS
8C	P38LSS	1Y	P63RSM			5M	P42LCM
8F	P38LSM	1B	P63SSS			5R	P42LSS
8G	P38RCS	1C	P63SSM			5S	P42LSM
8H	P38RCM	NXT 2200/CM 200				Aucune pompe	
8J	P38RSS	21	P23LCS			NN	
8K	P38RSM	22	P23LCM				
81	P38SCS	23	P23RCS				
82	P38SCM	24	P23RCM				
83	P38SSS	25	P23LSS				

Consultez le manuel 312376 ou la plaque d'identification située sur la pompe pour connaître la référence de la pompe.

Tableau 2 : Code d'identification/Index de référence de pompe Dura-Flo

Code de la pompe	Référence de pompe (consultez le manuel 311828)	Code de la pompe	Référence de pompe (consultez le manuel 311826)	Code de la pompe	Référence de pompe (consultez le manuel 311826)	Code de la pompe	Référence de pompe (consultez le manuel 311833)
NXT 2200/DF 145SS		NXT 3400/DF 430SS		NXT 6500/DF 580CS		NXT 6500/DF 1000CS	
A1	P31LSS	E5	P15LSS	F9	P22LCS	G9	P10LCS
NXT 3400/DF 145SS		E6	P15LSM	NXT 6500/DF 580SS			
B1	P46LSS	NXT 6500/DF 430SS		FF	P22LSS		
NXT 3400/DF 180SS		EF	P32LSS	FG	P22LSM		
B5	P41LSS	EG	P32LSM	Xtreme XL/DF 580CS			
NXT 3400/DF 220SS		Xtreme XL/DF 430		FL	P35LSS		
C1	P30LSS	EL	P47LSS	FM	P35LSM		
NXT 6500/DF 220SS		EM	P47LSM	FT	P35LCS		
CA	P57LSS	ES	P47LCM				
Xtreme XL/DF 290SS		ET	P47LCS				
DL	P71LSS	NXT 3400/DF 580SS					
		F5	P12LSS				
		F6	P12LSM				

Identification des composants

Colonne double D200 de 76,2 mm (3 po.) et D200s de 165,1 mm (6,5 po.)

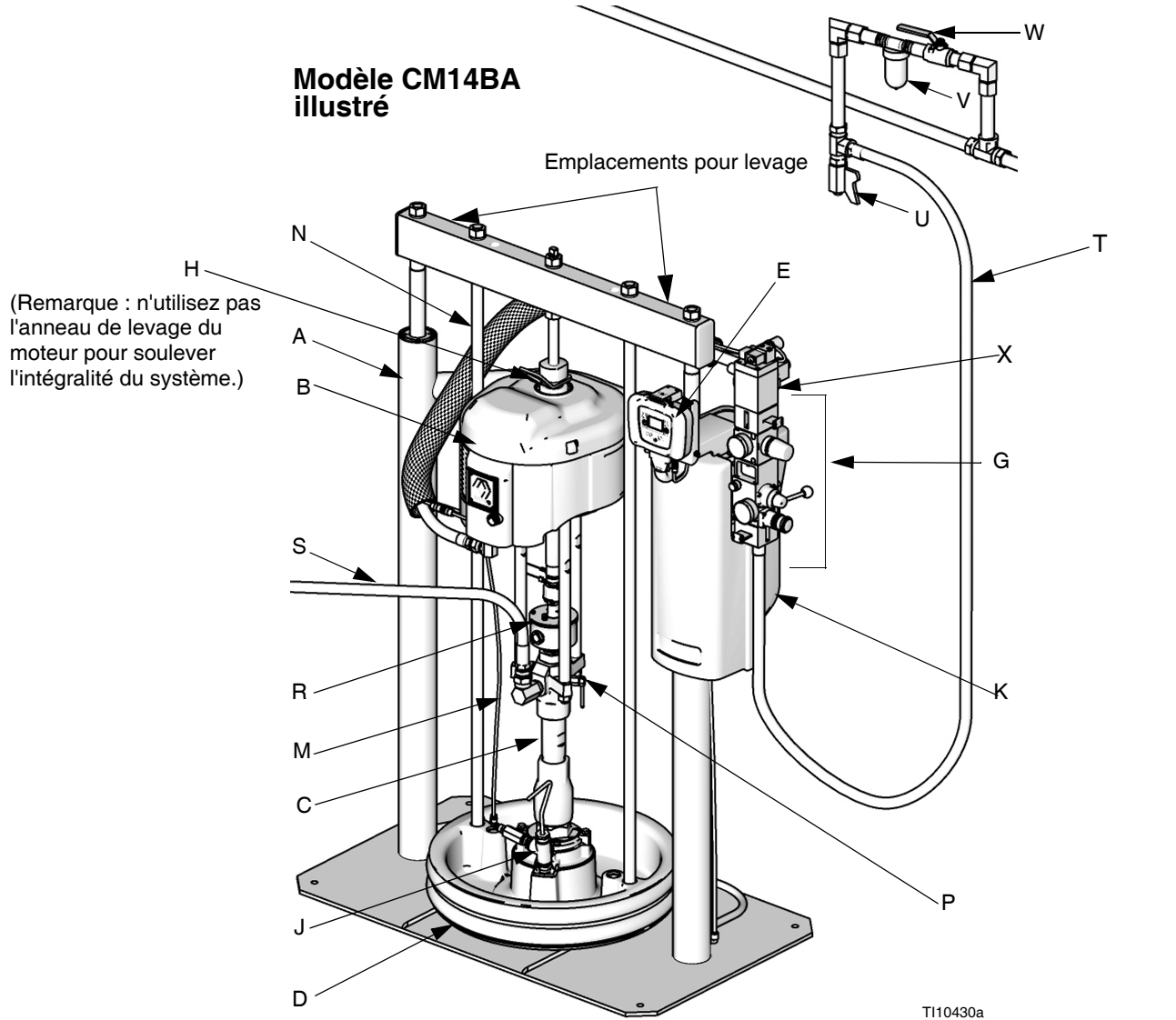


FIG. 1

Légende :

- | | |
|--|---|
| A Ensemble d'élevateur | N Tige de levage du cylindre |
| B Moteur pneumatique | P Vanne de purgeur de la pompe |
| C Bas de pompe | R Coupelle protégée |
| D Cylindre | S Conduite de fluide (non fournie) |
| E DataTrak distant (système à élévateur unique) ou module d'affichage (systèmes en tandem) | T Conduite d'air principale (non fournie) |
| G Commandes pneumatiques intégrées (consultez la FIG. 3) | U Vanne de vidange de la conduite d'air (non fournie) |
| H Anneau de levage du moteur pneumatique | V Filtre à air (non fourni) |
| J Orifice de purge du cylindre | W Vanne d'arrêt d'air de type purge (non fournie) |
| K Bloc d'alimentation électrique | X Électrovanne du moteur pneumatique |
| M Conduite d'alimentation en air de purge | |

Colonne simple S20 de 76,2 mm (3 po.) et colonne double D60 de 76,2 mm (3 po.)

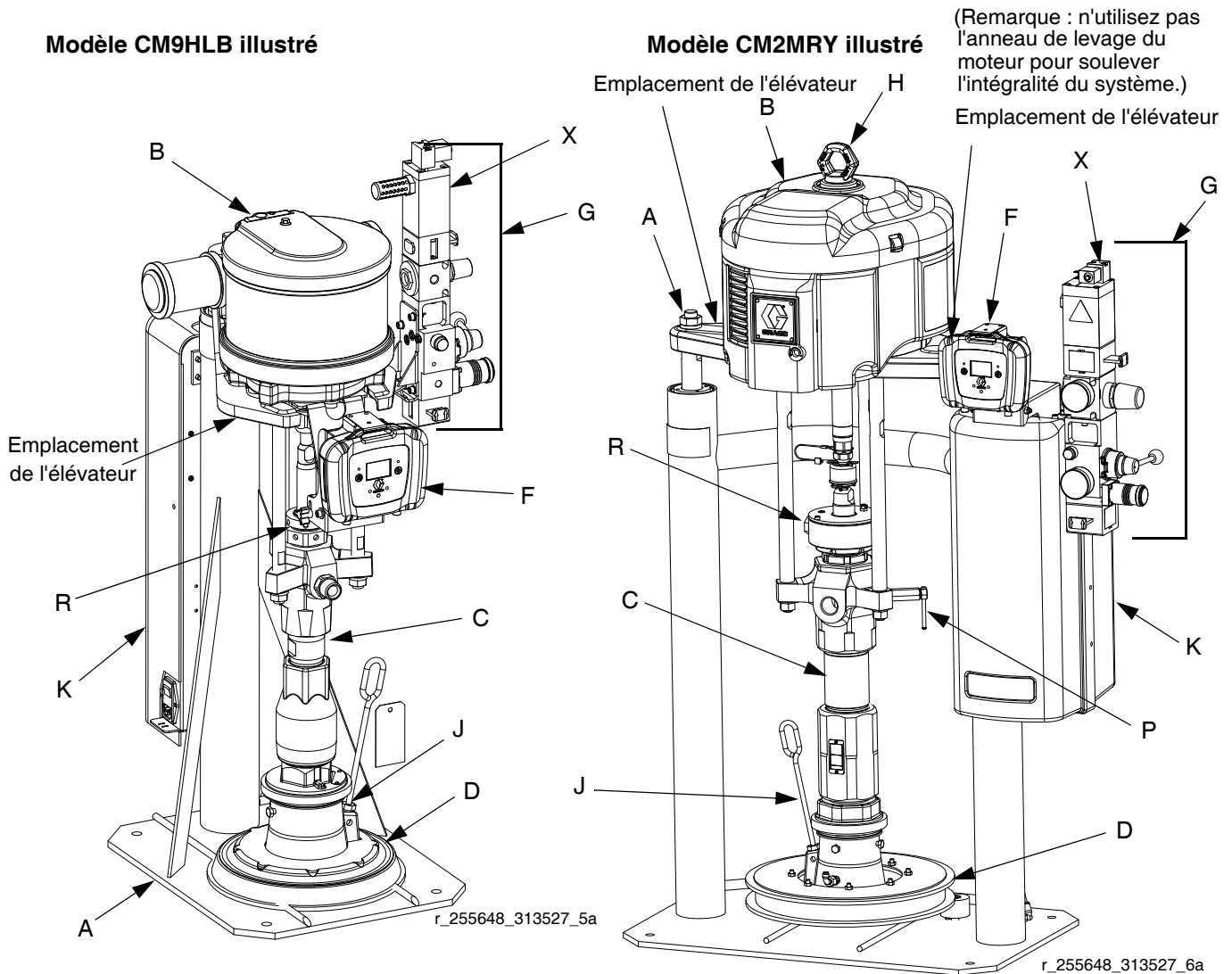


FIG. 2

Légende :

- A Ensemble d'élévateur
- B Moteur pneumatique
- C Bas de pompe
- D Cylindre
- F DataTrak distant (système à élévateur unique) ou module d'affichage (systèmes en tandem)
- G Commandes pneumatiques intégrées (consultez la FIG. 3)
- H Anneau de levage
- J Orifice de purge du cylindre
- K Bloc d'alimentation électrique (sous la protection)
- P Vanne de purge de la pompe
- R Coupelle protégée
- S Conduite de fluide (non fournie, consultez la FIG. 1)
- T Conduite d'air (non fournie, consultez la FIG. 1)
- U Vanne de vidange de la conduite d'air (non fournie, consultez la FIG. 1)
- V Filtre à air (non fourni, consultez la FIG. 1)
- W Vanne d'arrêt d'air de type purge (non fournie, voir FIG. 1)
- X Électrovanne du moteur pneumatique

Commandes pneumatiques intégrées

Modèles D200, D200s, D60 et S20

Les commandes pneumatiques intégrées comprennent :

- **Une vanne coulissante d'air principale (BA) :** laisse passer et coupe l'air envoyé au système. Lorsqu'elle est fermée, la vanne relâche la pression en aval.
- **Un régulateur d'air pour l'élévateur (BB) :** contrôle la pression de montée, de descente et de purge de l'élévateur.
- **Vanne de commande de l'élévateur (BC) :** contrôle le sens de l'élévateur.
- **Orifice d'échappement avec un silencieux (BD)**
- **Régulateur du moteur pneumatique (BE) :** contrôle la pression d'air vers le moteur.
- **Vanne coulissante du moteur pneumatique (BF) :** laisse passer et coupe l'air envoyé au moteur pneumatique. Lorsqu'elle est fermée, la vanne relâche l'air emprisonné entre cette dernière et le moteur pneumatique. Poussez la vanne pour couper l'air. **DataTrak distant :** l'électrovanne pneumatique (X, FIG. 1), la vanne coulissante du moteur pneumatique (BF) et la vanne coulissante d'air principale (BA) doivent être ouvertes pour que l'air puisse circuler. (Consultez la section **Configuration du DataTrak distant**, page 24.)
- **Bouton de purge (BG) :** laisse passer et coupe l'air qui pousse le cylindre hors d'un tambour vide.

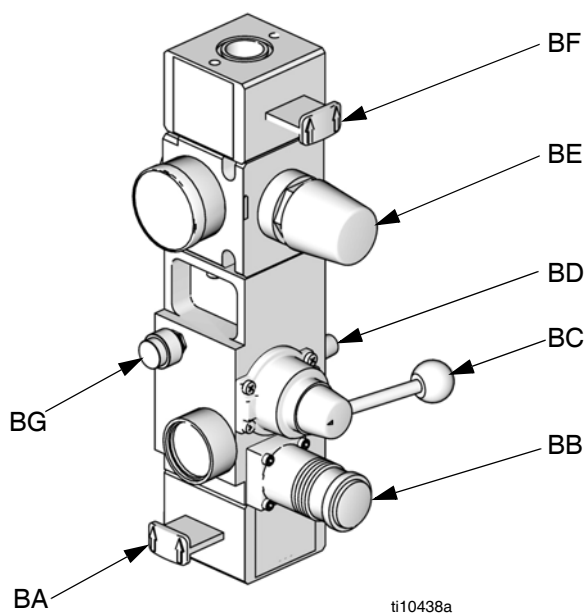


FIG. 3. Commandes pneumatiques intégrées

Accessoires de la conduite d'air

Consultez la FIG. 1.

- **Vanne de vidange de la conduite d'air (U)**
- **Filtre de la conduite d'air (V) :** retire les impuretés et l'humidité dangereuses contenues dans l'alimentation en air comprimé.
- **Deuxième vanne d'air de type purge (W) :** isole les accessoires de la conduite d'air et du système d'alimentation lors de l'entretien. Placez-la en amont de tous les autres accessoires de la conduite d'air.
- **Vanne de décharge d'air (reliée au régulateur d'air de l'élévateur, non visible) :** relâche automatiquement l'excès de pression.

Commandes pneumatiques à verrouillage à 2 touches

Modèles D60i, D200i et D200si

Les unités équipées de commandes à verrouillage à 2 touches comprennent les composants supplémentaires suivants :

- **Module à 2 touches :** consultez le manuel 312374 pour plus d'informations.
- **Interrupteur à rouleau (CA) :** coupe l'arrivée d'air lorsqu'il entre en contact avec l'actionneur du support. L'opérateur doit appuyer et maintenir simultanément les touches d'activation afin de relancer le fonctionnement de l'élévateur.

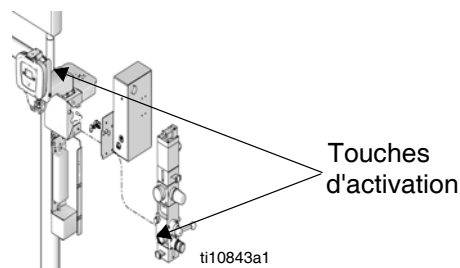


FIG. 4

- **Actionneur du support (CB) :** maintient la tige de levage du cylindre. Lorsque le cylindre sort du tambour, l'actionneur entre en contact avec l'interrupteur à rouleau.

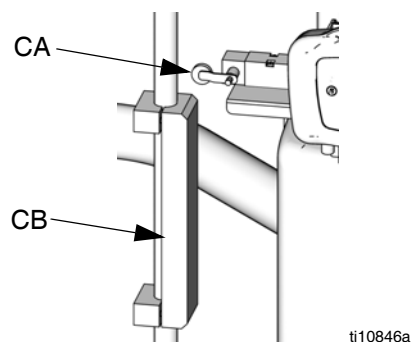
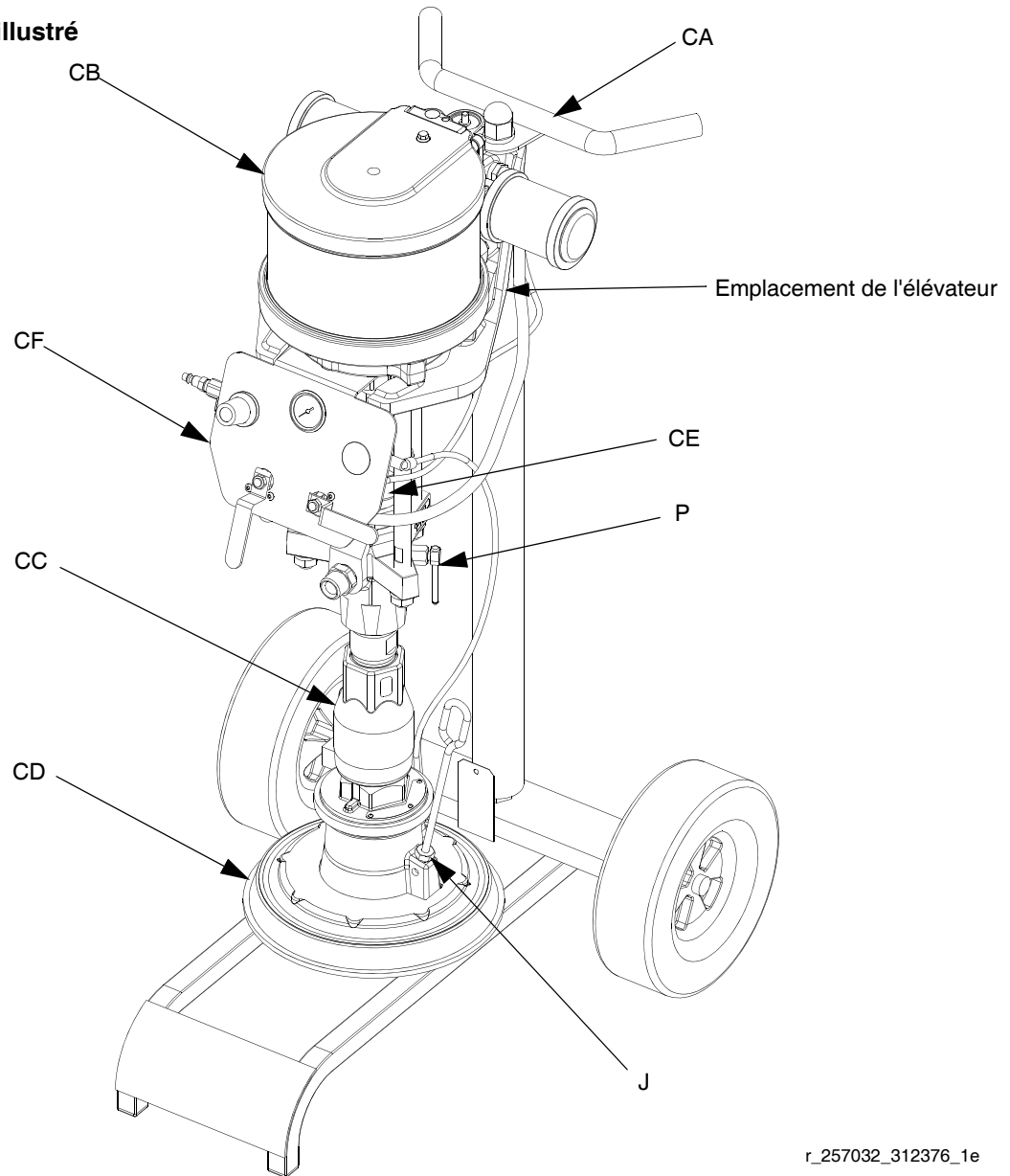


FIG. 5

Élévateur L20c de 51 mm (2 po.)

Modèle CM7B1G illustré



r_257032_312376_1e

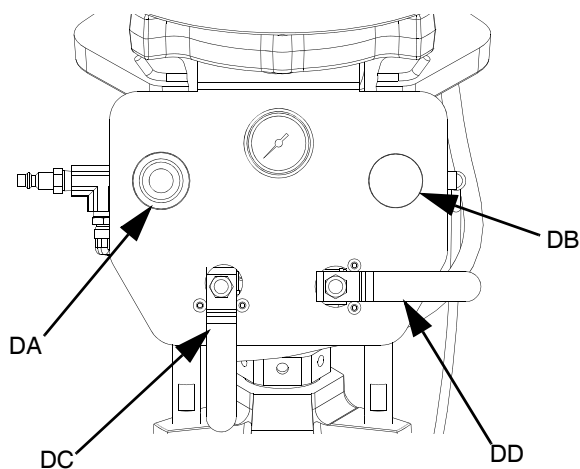
FIG. 6

Légende :

- CA Chariot de l'élévateur
- CB Moteur pneumatique
- CC Bas de pompe
- CD Cylindre
- CE Coupelle protégée (derrière les commandes pneumatiques)
- CF Commandes pneumatiques d'élévateur et de pompe
- J Orifice de purge du cylindre
- P Vanne de purge de la pompe

Commandes pneumatiques L20c de 51 mm (2 po.)

- **Régulateur du moteur pneumatique (DA) :**
commande la pression d'air envoyée au moteur.
- **Touche de purge (DB) :** laisse passer et coupe l'air qui pousse le cylindre hors d'un tambour vide.
- **Vanne d'arrêt du moteur pneumatique (DC) :**
laisse passer et coupe l'air envoyé au moteur pneumatique.
- **Vanne de commande de l'élévateur (DD) :**
contrôle le sens de l'élévateur.



r_257302_312376_2e


FIG. 7 : Commandes pneumatiques d'élévateur

Flexibles à fluide et flexibles pneumatiques

Assurez-vous que tous les flexibles pneumatiques (T) et les flexibles à fluide (S) sont de la bonne dimension et qu'ils disposent de la capacité de pression qu'exige votre système. Utilisez uniquement des flexibles électriquement conducteurs. Les flexibles à fluide doivent être munis à chaque extrémité de protections spiralées. L'utilisation d'un flexible souple court et d'un pivot entre le flexible à fluide principal et le pistolet/la vanne permet une plus grande flexibilité de mouvements au niveau du pistolet/de la vanne.

Installation

Informations générales

 Les nombres et les lettres de référence entre parenthèses dans le texte se rapportent aux repères des figures.

Des accessoires sont disponibles auprès de Graco. Assurez-vous que tous les accessoires sont de la bonne dimension et qu'ils disposent de la capacité de pression requise par le système.

La FIG. 1, la FIG. 2 et la FIG. 6 sont uniquement des guides pour sélectionner et installer les composants et accessoires du système. Contactez votre distributeur Graco pour obtenir une assistance lors de la conception d'un système répondant à vos besoins spécifiques.

Emplacement

REMARQUE

Soulevez toujours le système d'alimentation au niveau des endroits prévus à cet effet (consultez la FIG. 1, la FIG. 2 et la FIG. 6). **Ne** le soulevez **pas** d'une autre manière que celle indiquée.

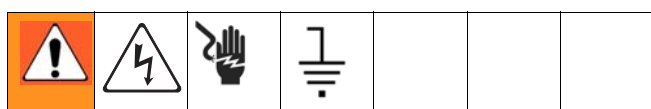
Fixez une élingue de levage aux endroits prévus pour le levage. Soulevez de la palette à l'aide d'une grue ou d'un chariot élévateur.

Placez l'élévateur de sorte que les commandes pneumatiques soient facilement accessibles. Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace au-dessus de l'élévateur pour que celui-ci puisse complètement monter. (Consultez la section **Dimensions**, page 35.)

Percez des trous pour les ancrages de 13 mm (1/2 po.) en utilisant les orifices de l'embase de l'élévateur comme guide.

Assurez-vous que l'embase de l'élévateur est de niveau dans toutes les directions. Mettez l'embase de niveau en utilisant des cales métalliques si cela est nécessaire. Fixez la base au sol en utilisant des ancrages de 13 mm (1/2 po.) assez longs pour éviter que l'élévateur ne bascule.

Mise à la terre



REMARQUE

Cet équipement doit être mis à la terre. Une mise à la terre réduit le risque de décharge électrostatique ou de choc électrique en permettant au courant engendré par une accumulation de charges statiques ou à un court-circuit de s'échapper par ce fil.

Pompe : utilisez un fil de terre et un collier. Desserrez l'écrou de la cosse de mise à la terre et la rondelle. Introduisez l'une des extrémités du câble de terre fourni dans l'encoche de la cosse et serrez soigneusement l'écrou. Branchez l'autre extrémité du câble à une véritable prise de terre. Consultez la FIG. 8.

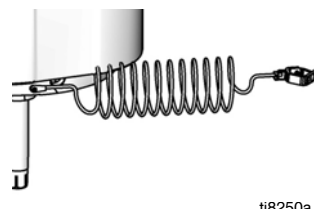


FIG. 8

Flexibles pneumatiques et pour fluide : utilisez uniquement des flexibles conducteurs d'une longueur totale maximum de 150 m (500 pi.) afin d'assurer la continuité de la mise à la terre. Vérifiez la résistance électrique des flexibles. Si la résistance totale à la terre dépasse 29 mégohms, remplacez immédiatement le flexible.

Compresseur pneumatique : respectez les recommandations du fabricant.

Pistolet pulvérisateur/vanne de distribution : effectuez la mise à la terre par branchement sur un flexible pour fluide et une pompe correctement mis à la terre.

Réservoir d'alimentation en fluide : respectez la réglementation locale.


Objet pulvérisé : respectez la réglementation locale.

Seaux de solvants utilisés pour le rinçage : respectez la réglementation locale. Utilisez uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne posez jamais un seau sur une surface non conductrice telle que du papier ou du carton qui interrompt la continuité de la mise à la terre.

Pour maintenir la continuité de la mise à la terre pendant le rinçage ou la décompression : maintenez fermement une partie métallique de la vanne de distribution contre le côté d'un seau métallique relié à la terre puis, actionnez la vanne.

Configuration mécanique

1. Remplissez au 2/3 la coupelle du bas de pompe avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) Graco.
2. Dévissez totalement les régulateurs d'air dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et fermez toutes les vannes d'arrêt.
3. Branchez la conduite d'air entre une source d'air et l'entrée d'air du système. Consultez la FIG. 1 ou la FIG. 2. Consultez les courbes de performance de la pompe dans le manuel 312376 pour déterminer vos besoins en débit d'alimentation en air. Utilisez un flexible d'alimentation capable de répondre au besoin de débit.

 Les raccords rapides limitent le débit des grands moteurs pneumatiques.

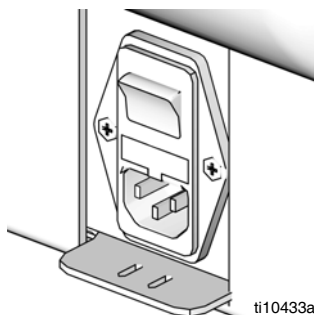
Raccordement du DataTrak distant à l'alimentation électrique

100-240 V CA

Le système est équipé d'un raccordement d'alimentation électrique IEC-C14 situé au dos du bloc d'alimentation électrique. L'utilisateur devra fournir un adaptateur approprié. L'alimentation en 100-240 V CA doit être capable de produire au moins 1,2 ampère et être équipée d'un dispositif de protection ampèrométrique correspondant à l'épaisseur du câble fourni.

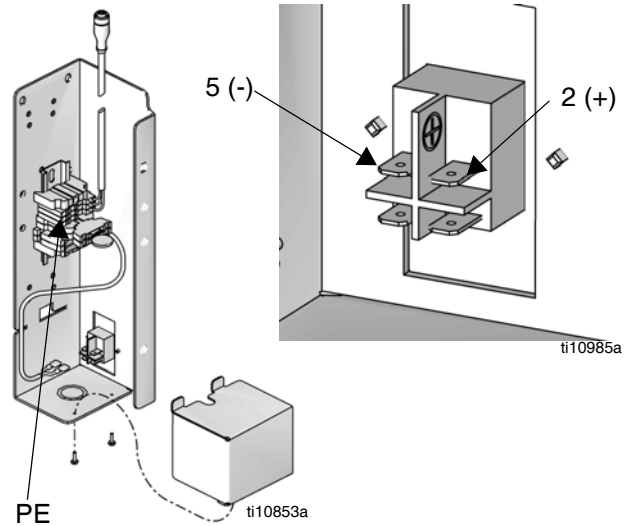
Fréquence	Tension	Courant max.	Phase
50-60 Hz	100-240 V CA	1,2 ampère	1

Tout le câblage électrique doit être installé par un électricien qualifié et être conforme au code en vigueur localement. Branchez le cordon d'alimentation sur la sortie située au dos du bloc d'alimentation électrique et sur une prise électrique correctement mise à la terre. Si nécessaire, utilisez une attache mono-usage pour maintenir le cordon en place.



24 V CC

Fixez l'alimentation électrique en 24 V de catégorie 2 à l'ensemble en 24 V : +24 V CC sur la borne 2 (+) et -24 V CC sur la borne 5 (-). Fixez le conducteur de terre (PE) de protection à la borne marquée \perp .



L'alimentation électrique en 24 V CC doit être capable de fournir au moins 1,2 ampère et être équipée d'un dispositif de protection ampèrométrique d'une puissance inférieure ou égale à 2,5 ampères.

Tension	Courant max.
24 V CC	1,2 ampère

Tout le câblage électrique doit être installé par un électricien qualifié et être conforme au code en vigueur localement.

Fixation et réglage du capteur de tambour presque vide/vide

Pour les systèmes d'alimentation équipés d'un DataTrak distant, il est possible d'acheter un kit optionnel qui indique le niveau du tambour, bas ou vide. Commandez le kit 255469 pour un élévateur D60 ou D200 76,2 mm (3 po.), 255689 pour un élévateur D200s 165,1 mm (6,5 po.) ou 257634 pour un élévateur S20 76,2 mm (3 po.).

1. Positionnez l'élévateur à la hauteur désirée (niveau bas ou vide).
2. Fixez le support du capteur de tambour presque vide/vide (EA) sur le support de montage (EB).

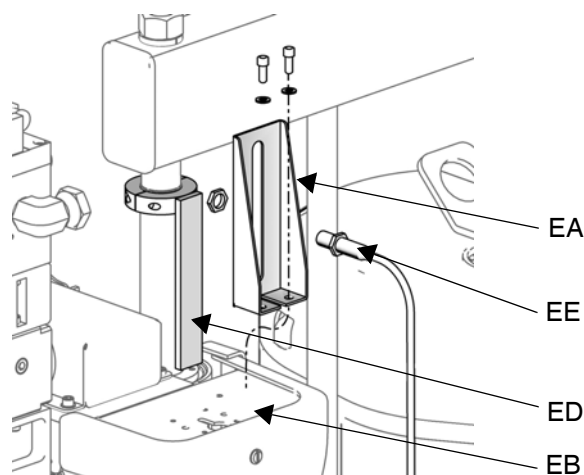


FIG. 9 : Systèmes d'alimentation D200 et D200S

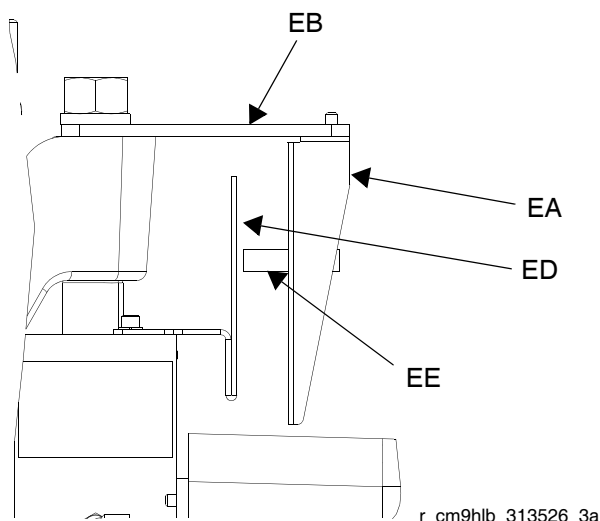



FIG. 10 : Systèmes d'alimentation S20

3. Pour mesurer le niveau du tambour, fixez un capteur (EE) sur le support de capteur (EA).

4. Pour les systèmes d'alimentation D60, D200, et D200s : fixez l'actionneur (ED) sur la tige de piston de l'élévateur, à proximité de la partie supérieure, pour qu'il puisse passer devant le capteur (EE) au niveau exact lorsque tambour est presque vide ou que le tambour est vide. Consultez la FIG. 9.

 Pour les systèmes d'alimentation de D60 : basculez iztrij le support de l'actionneur (ED) pour qu'il soit orienté vers le haut et non vers le bas afin de lui permettre de passer le capteur (EE).

5. Pour les systèmes d'alimentation S20 : fixez l'actionneur (ED) sur la plaque de blocage du cylindre de l'élévateur de sorte que le capteur (EE) passe devant le support (ED) lorsque le tambour est presque vide ou que le tambour est vide. Consultez la FIG. 10.
6. Effectuez des réglages précis en déplaçant le capteur à l'intérieur de l'encoche située sur le support du capteur.
7. Fixez le capteur sur le connecteur correspondant du faisceau D-sub du DataTrak distant.

Accessoire de la colonne témoin

Commandez l'accessoire de colonne témoin 255467 pour qu'il serve d'indicateur de diagnostic pour les systèmes d'alimentation D200s, D200, D60 et S20. Consultez le TABLEAU 3 pour avoir une description des signaux émis par la colonne témoin.

Tableau 3 : Signaux de la colonne témoin

Signal	Description
Jaune clignotant	Il existe une erreur de faible priorité.
Jaune allumé	Il existe une erreur de priorité moyenne.
Rouge clignotant	Il existe une erreur de priorité importante.
Rouge allumé	Le système est arrêté en raison de conditions d'erreur.

Fixation des butées de tambour

Seuls les systèmes d'alimentation D200s, D200 et D60 sont livrés avec des butées de tambour en place permettant de positionner le tambour sur l'élévateur. Pour les pièces de rechange, commandez le kit 255477. Le kit comprend deux vis à tête (FA), 2 rondelles de verrouillage (non illustrées) et des butées de tambour (FB).

1. Identifiez l'emplacement exact des orifices de montage sur l'embase de l'élévateur.
2. À l'aide des vis à tête (FA) et des rondelles de verrouillage (non illustrées), fixez les butées de tambour (FB) sur l'embase de l'élévateur.

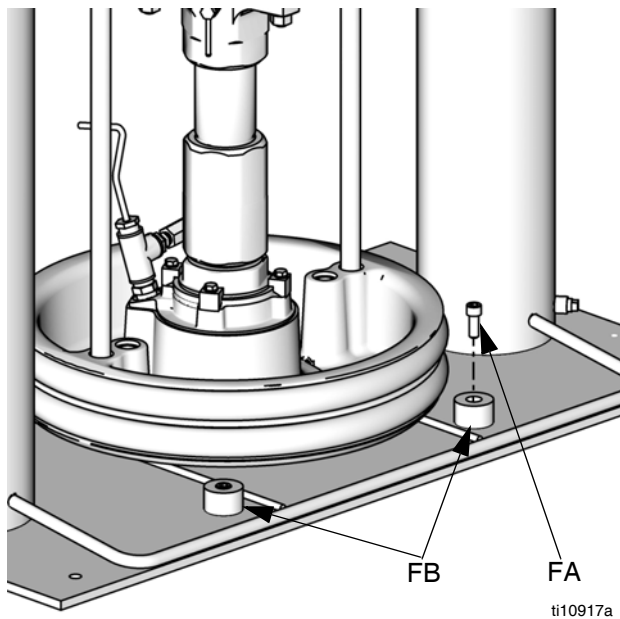


FIG. 11

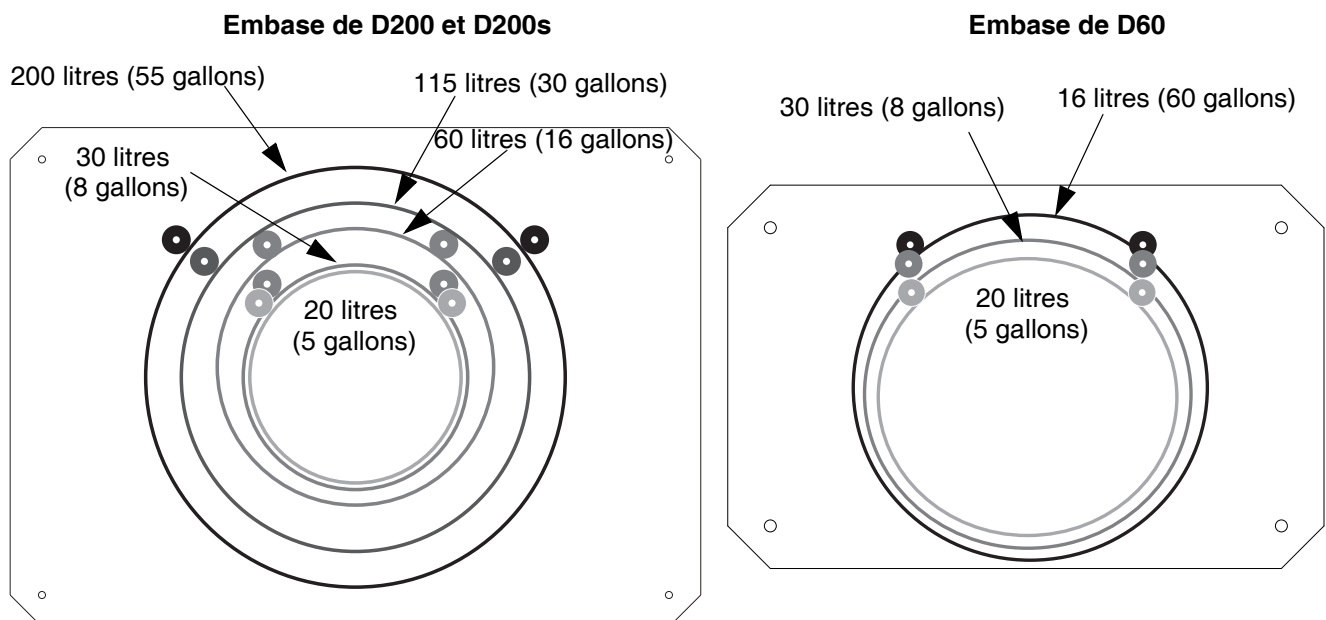
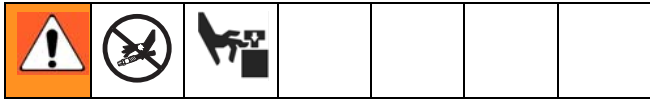


FIG. 12 : Embase de l'élévateur

Fonctionnement du système d'alimentation



Procédure de décompression

1. Verrouillez le déclencheur du pistolet/vanne.
2. **Pour les commandes pneumatiques de D200s, D200, S20 et D60** : consultez la FIG. 3, page 12.
 - a. Fermez la vanne coulissante du moteur pneumatique (BF) et la vanne coulissante d'air principale (BA).
 - b. Mettez la vanne de commande d'élévateur (BC) sur DOWN (bas). L'élévateur va doucement descendre.
 - c. Faites jouer la vanne de la commande vers le haut et vers le bas pour purger l'air des cylindres de l'élévateur.
3. **Pour les commandes pneumatiques de L20c** : Consultez la FIG. 7, page 14.
 - a. Fermez la vanne du moteur pneumatique (DC) et la vanne de commande de l'élévateur (DD). L'élévateur va doucement descendre.
4. Déverrouillez le déclencheur du pistolet/vanne.
5. Maintenez une partie métallique du pistolet/vanne fermement appuyée contre le bord d'un seau métallique relié à la terre et actionnez le pistolet/vanne pour relâcher la pression.
6. Verrouillez le déclencheur du pistolet/vanne.
7. Ouvrez la vanne de vidange de fluide de la conduite de fluide et la vanne du purgeur de la pompe (P). Prévoyez un réservoir pour récupérer le produit vidangé.
8. Laissez la vanne du purgeur de la pompe (P) ouverte jusqu'à ce que vous soyez de nouveau prêt à pulvériser.

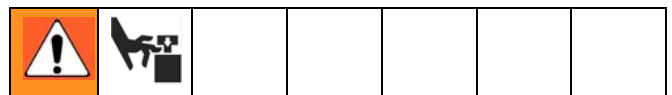
Si vous pensez que la buse de pulvérisation ou le flexible est bouché ou que la pression n'a pas été complètement libérée après les étapes précédentes, desserrez très lentement l'écrou de retenue du garde-buse ou le raccord de l'extrémité du flexible pour libérer progressivement la pression puis desserrez-le complètement. Débouchez ensuite la buse ou le flexible.

Rinçage de l'équipement avant utilisation

La pompe a été testée avec une huile légère laissée dans les passages de fluide afin de protéger les pièces. Afin d'éviter toute contamination du fluide par l'huile, rincez la pompe avec un solvant compatible avant de l'utiliser. Consultez le manuel de votre pompe pour plus d'informations sur le rinçage.

Démarrage et réglage de l'élévateur


Colonne double D200 de 76,2 mm (3 po.) et D200s de 165,1 mm (6,5 po.)



Les pièces en mouvement risquent de pincer ou de sectionner les doigts. Lorsque la pompe est en marche et que vous souhaitez monter ou baisser l'élévateur, évitez d'approcher les doigts et les mains de l'admission de la pompe, du cylindre ou de la lèvre du tambour.

1. Consultez la FIG. 1 et la FIG. 3. Fermez tous les régulateurs d'air et les vannes d'air.
2. Ouvrez la vanne coulissante d'air principale (BA) et réglez le régulateur d'air de l'élévateur (BB) à 2,8 bars (0,28 MPa, 40 psi). Mettez la poignée de la vanne de commande (BC) sur la position UP (haut) et laissez l'élévateur se soulever pour atteindre sa hauteur maximale. **Verrouillage à 2 touches** : si le système est équipé de cette fonction, l'élévateur va s'arrêter dès qu'il approche le sommet. Appuyez et maintenez les deux boutons pour complètement soulever l'élévateur. Consultez la FIG. 3, page 12.
3. Lubrifiez les joints du cylindre (D) avec de la graisse ou tout autre lubrifiant compatible avec le fluide que vous vous apprêtez à pomper.
4. Retirez le capot du tambour et lissez la surface du fluide à l'aide d'une règle.

5. Mettez un tambour plein de fluide sur l'embase de l'élévateur, faites-le glisser contre les butées de tambour et centrez-le sous le cylindre (D). Un kit de rouleau de tambour optionnel est disponible pour les systèmes d'alimentation D200 et D200s afin de faciliter le chargement du tambour sur l'embase. Commandez le kit 255627.

 Pour éviter d'endommager les joints du cylindre, n'utilisez pas un tambour bosselé ou endommagé.

6. Retirez la tige de purge de l'orifice de purge du cylindre (J).
7. Si le tambour est doté d'une garniture en plastique, tirez-la pour recouvrir le bord du tambour. Fixez soigneusement la garniture autour du tambour à l'aide de ruban adhésif.

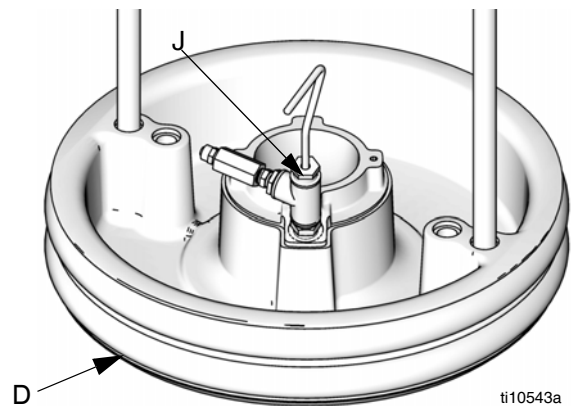


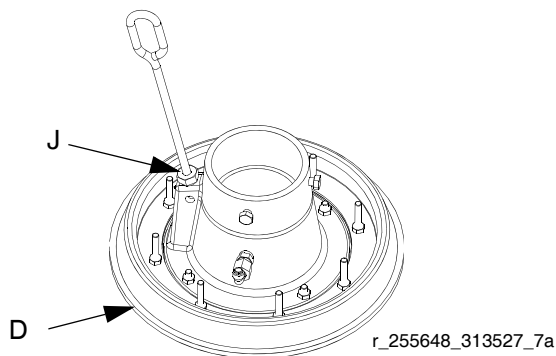
FIG. 13

8. Mettez la vanne de commande (BC) sur la position DOWN (bas) et abaissez l'élévateur jusqu'à ce que le fluide apparaisse en haut de l'orifice de purge du cylindre (J). Réglez le régulateur d'air de l'élévateur (BB) si nécessaire. Placez la vanne de commande (BC) en position neutre et fermez l'orifice de purge du cylindre (J). **Verrouillage à 2 touches** : si le système offre cette fonction, appuyez et maintenez les deux boutons pour commencer à abaisser l'élévateur. Consultez la FIG. 3, page 12.

Élévateur L20c de 51 mm (2 po.), colonne simple S20 de 76,2 mm (3 po.) et colonne simple D60 de 76,2 mm (3 po.)

1. Faites monter l'élévateur :
 - a. **Pour S20 et D60** : ouvrez la vanne coulissante principale (BA) et réglez le régulateur d'air de l'élévateur (BB) à 2,8 bars (0,28 MPa, 40 psi). Mettez la poignée de la vanne de commande (BC) sur la position UP (haut) et laissez l'élévateur se soulever pour atteindre sa hauteur maximale. **Verrouillage à 2 touches** : si le système est équipé de cette fonction, l'élévateur va s'arrêter dès qu'il approche le sommet. Appuyez et maintenez les deux boutons pour complètement soulever l'élévateur. Consultez la FIG. 3, page 12.
 - b. **Pour L20c** : mettez la vanne de commande de l'élévateur (DD) sur la position UP (haut) et laissez l'élévateur monter jusqu'à sa position la plus haute.


2. Lubrifiez les joints du cylindre (D) avec de la graisse ou tout autre lubrifiant compatible avec le fluide que vous vous apprêtez à pomper.
3. Placez un tambour plein sur l'embase de l'élévateur et centrez-le sous le cylindre (D).
4. Retirez le capot du tambour et lissez la surface du fluide à l'aide d'une règle. Pour empêcher que de l'air ne soit emprisonné sous le cylindre, retirez le produit du milieu du seau pour le mettre sur les côtés de manière à creuser la surface.
5. Ajustez le seau pour vous assurer qu'il est bien aligné avec le cylindre et retirez la tige de purge pour ouvrir l'orifice de purge du plateau cylindre (J).
6. En prenant soin de tenir vos mains éloignées du seau et du cylindre, abaissez la poignée de la vanne de commande (BC) et abaissez l'élévateur jusqu'à ce que le cylindre repose sur la lèvre du seau. **Pour S20 et D60 uniquement** : mettez la poignée de la vanne de commande en position horizontale (neutre).




7. Abaissez l'élévateur :
 - a. **Pour S20 et D60** : placez la vanne de commande (BC) sur la position DOWN (bas) et continuez à abaisser l'élévateur jusqu'à ce que le fluide apparaisse au niveau de l'orifice de purge du cylindre (J) puis fermez ce dernier. Placez la vanne de commande en position neutre, réinstallez la poignée d'évent et serrez soigneusement.
 - b. **Pour L20c** : mettez la vanne de commande de l'élévateur (DD) en position DOWN (bas) et continuez à abaisser l'élévateur jusqu'à ce que le fluide apparaisse au niveau de l'orifice de purge du cylindre (J). Fermez l'orifice de purge du cylindre (J).

Démarrage et réglage de la pompe

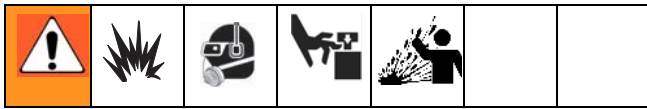
1. Branchez les raccords de sortie de la pompe et le flexible (non fourni).

 Assurez-vous que tous les composants sont de la bonne dimension et qu'ils disposent de la capacité de pression requise par le système.

2. Assurez-vous que la vanne d'air de la pompe est fermée. Puis réglez le régulateur d'air de l'élévateur (BB) sur environ 3,5 bars (0,35 MPa, 50 psi). Placez la vanne de commande (BC) ou la vanne de commande de l'élévateur (DD) en position DOWN (bas). **DataTrak distant** : si le système est équipé de cette fonction, appuyez sur la touche d'amorçage/rinçage (consultez la page 27).
3. Démarrez la pompe comme indiqué dans le manuel d'instructions spécifique à la pompe.
4. Maintenez la vanne de commande (BC) ou la vanne de commande de l'élévateur (DD) en position DOWN (bas) pendant que la pompe fonctionne.

 Augmentez la pression d'air vers l'élévateur si l'amorçage de la pompe ne se fait pas correctement dans le cas de produits assez visqueux. Réduisez la pression de l'air si le fluide tente de s'échapper par le joint supérieur ou le cylindre.

Changement des tambours

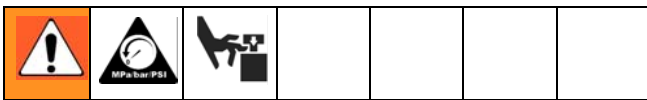


1. Arrêtez la pompe.
 - a. **Pour D200s, D200, S20, et D60** : poussez la vanne coulissante du moteur pneumatique (BF) pour arrêter la pompe.
 - b. **Pour L20c** : arrêtez la vanne du moteur pneumatique (DC) pour arrêter la pompe.
2. Soulevez le cylindre hors du tambour.
 - a. **Pour D200s, D200, S20, et D60** : maintenez le bouton d'air de purge (BG) enfoncé jusqu'à ce que le cylindre (D) soit complètement sorti du tambour. Poussez la vanne de direction du bélier (BC) vers le HAUT pour faire monter le cylindre (D). Employez une quantité minimum de pression d'air pour pousser le cylindre hors du tambour.
 - b. **Pour L20c** : maintenez le bouton d'air de purge (DB) enfoncé jusqu'à ce que le cylindre (D) soit complètement sorti du tambour. Poussez la vanne de commande de l'élévateur (DD) vers le HAUT pour faire monter le cylindre (D).
3. Suivez les étapes 4-8.
 4. Relâchez le bouton d'air de purge et laissez l'élévateur se soulever pour atteindre sa hauteur maximum. **Verrouillage à 2 touches** : si le système est équipé de cette fonction, l'élévateur va s'arrêter dès qu'il approche le sommet. Appuyez et maintenez les deux boutons pour complètement soulever l'élévateur. Consultez la Fig. 4, page 12.
 5. Retirez le tambour vide.
 6. Examinez le cylindre et, si nécessaire, retirez les dépôts ou les accumulations de produit.
 7. Placez un tambour plein sur la base de l'élévateur.
 8. Abaissez l'élévateur et réglez la position du tambour en fonction du cylindre. Consultez la section **Démarrage et réglage de l'élévateur** à la page 19.

Arrêt et entretien de la pompe

1. Placez la vanne de commande d'élevateur (BC) ou la vanne de commande d'élevateur (DD) en position BAS.
2. Exécutez la **Procédure de décompression**, page 19.
3. Suivez les instructions d'arrêt de la pompe dans l'autre manuel de la pompe.

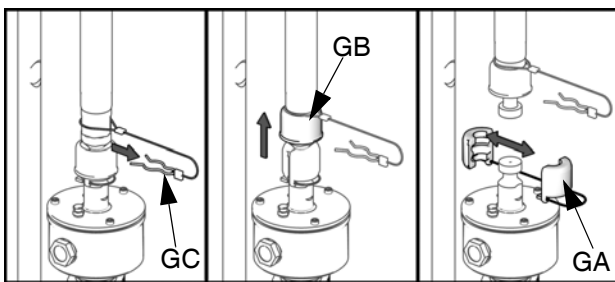
Remplacement des joints de presse-étoupe



Raccord rapide

Retirez la coupelle du bas de pompe si elle est fixée à l'élevateur afin de remplacer les joints de presse-étoupe.

1. Assurez-vous que le bas de pompe se trouve en bas de sa course.
2. Exécutez la **Procédure de décompression**, page 19.
3. Retirez le raccord rapide : retirez le clip (GC) et faites glisser le capot du raccord (GB) vers le haut pour retirer le raccord (GA).



ti10508a


4. Retirez le raccord fileté : (non illustré)
Desserrez et retirez l'écrou d'accouplement suivant les instructions du manuel 312376 des groupes de pompe.
5. Soulevez la tige du moteur pneumatique pour l'amener en haut de la course.
6. Retirez la coupelle et la cartouche de joint en suivant les instructions qui se trouvent dans le(s) manuel(s) de bas de pompe.

Configuration du DataTrak distant

Le boîtier d'affichage du DataTrak distant est livré totalement assemblé. Utilisez les instructions et l'illustration suivantes pour brancher le DataTrak distant sur le système d'alimentation.

Le système devra nécessairement disposer d'une entrée en 100-240 V CA, 50/60 Hz ou d'une 24 V CC sur l'alimentation électrique. Assurez-vous que le commutateur à bascule principal de déconnexion est en position OFF (O). Branchez l'alimentation au DataTrak comme indiqué dans la section **Raccordement du DataTrak distant à l'alimentation électrique**, page 16.

1. Faites passer le câble CAN (HB) et le câble D-Sub (HA) sous le support de DataTrak distant et branchez les connecteurs correspondants sur l'affichage du DataTrak distant.

 Le câble CAN (HB) peut être branché sur l'un des deux connecteurs de type CAN situés sur le DataTrak distant.

2. Enfichez l'unité de DataTrak distant pour l'installer sur le système d'alimentation de l'élévateur.

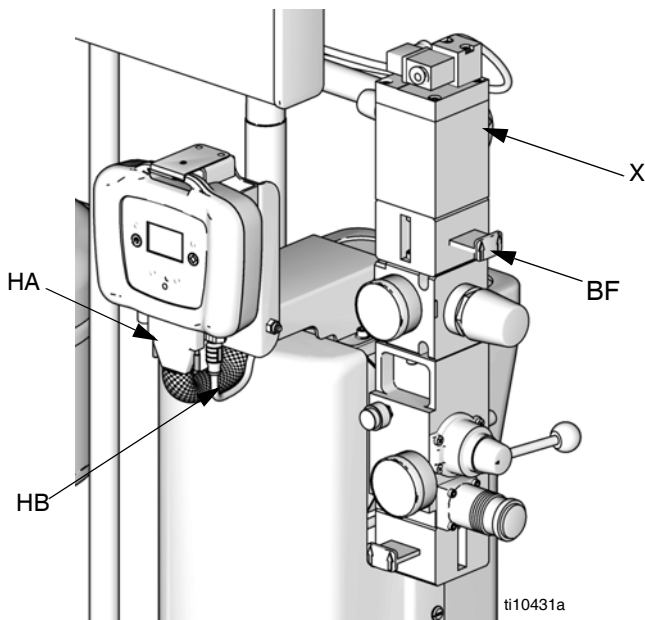


FIG. 14 : Systèmes d'alimentation D200, D200S et D60

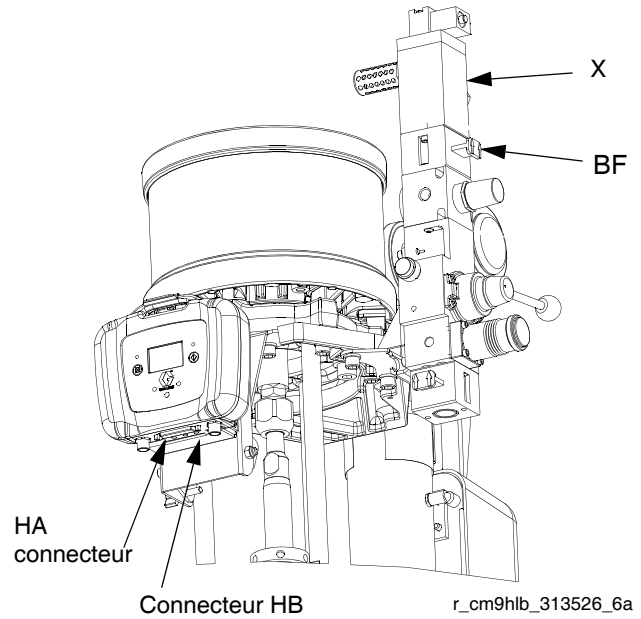


FIG. 15 : Systèmes d'alimentation S20

3. **Capteur de tambour presque vide/vide** : si le système est équipé de cette option, fixez le câble du capteur au connecteur correspondant du faisceau D-Sub. Consultez la section **Capteur de tambour presque vide/vide**, page 15.
4. **Colonne témoin** : si le système est équipé de cette option, branchez le connecteur du câble de la colonne témoin au raccord correspondant du faisceau D-Sub. Consultez le manuel 312493.
5. **Électrovanne** : branchez le connecteur du faisceau de D-Sub sur le connecteur correspondant de l'électrovanne (X).

Commandes et témoins du DataTrak distant

Légende de la FIG. 16

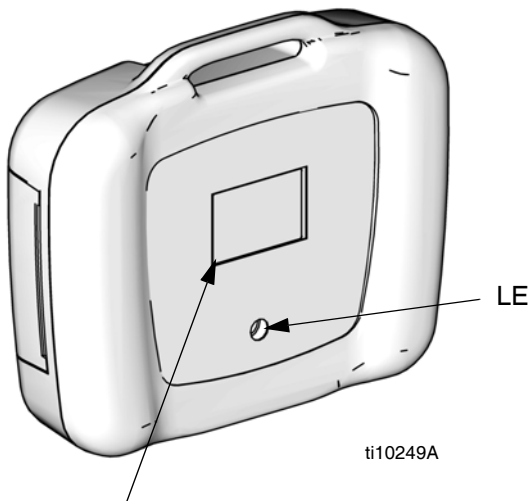
- SC Écran d'affichage
- LE DEL (indicateur de diagnostic lorsqu'elle est allumée)
- FR Unités de débit, paramétrables par l'utilisateur en :

↕ /min, = cycles par minute

- gpm [US] = gallons par minute, États-Unis
- gpm [UK] = gallons par minute, Royaume-Uni
- oz/min [US] = onces par minute États-Unis
- oz/min [UK] = onces par minute Royaume-Uni
- l/min = litres par minute
- cc/min = centimètres cubes par minute

- VU Unités de volume

- PF Touche d'amorçage/rinçage
- RK Touche de réinitialisation/annulation (également utilisée pour le défilement)
- CF Taux de cycle/débit
- JT Compteur totalisateur des tâches réinitialisable
- MC Compteur de maintenance
- MS Point de réglage du compteur de maintenance
- DV Volume restant dans le tambour
- DS Taille du tambour
- DF Volume de remplissage du tambour
- RT Protection contre l'emballement (activer/désactiver)
- RS Vitesse du cycle en cas d'emballement
- PV Volume du bas de pompe



SC ; consultez les détails à droite.

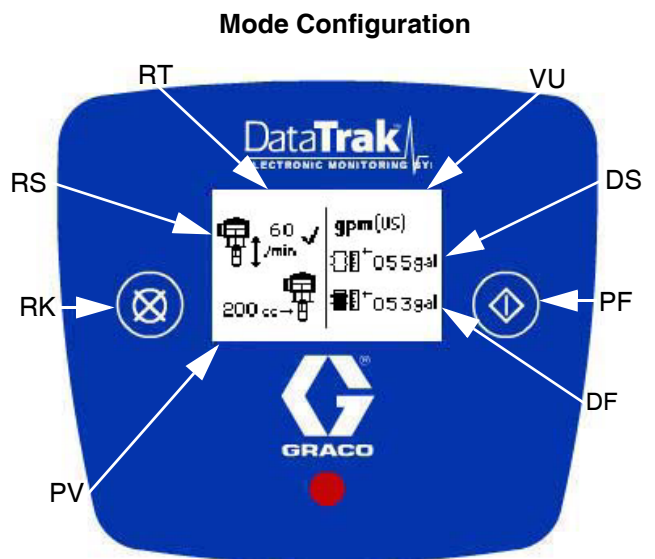
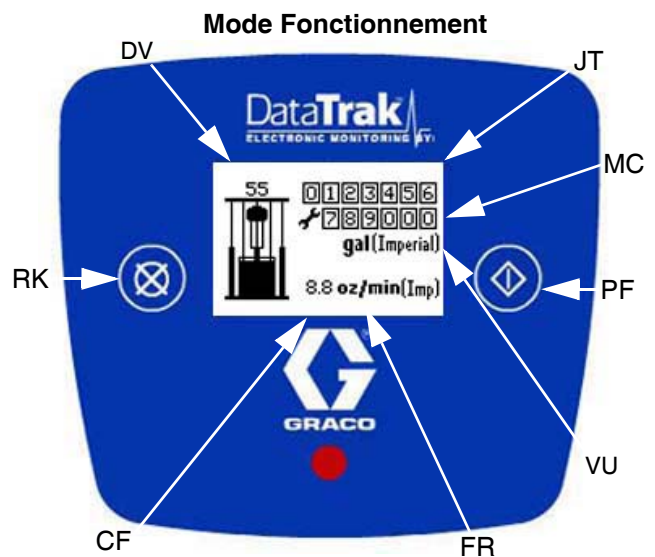


FIG. 16. Commandes et témoins du DataTrak distant

Fonctionnement du DataTrak distant

REMARQUE

Pour éviter d'endommager les boutons des touches programmables, n'appuyez pas dessus avec des objets tranchants tels que des stylos, des cartes plastiques ou des ongles.

Démarrage

1. Fermez la vanne coulissante du moteur pneumatique (BF) avant de mettre en marche le DataTrak distant.

REMARQUE

Si la vanne d'air du moteur n'est pas fermée, l'alimentation en air au moteur sera automatiquement activée par l'activation de l'électrovanne pneumatique (X) lorsque l'affichage passe de l'écran fugitif au mode Fonctionnement.

2. Mettez en marche le système du DataTrak distant à l'aide de l'interrupteur à bascule situé sur l'alimentation électrique de l'élévateur.

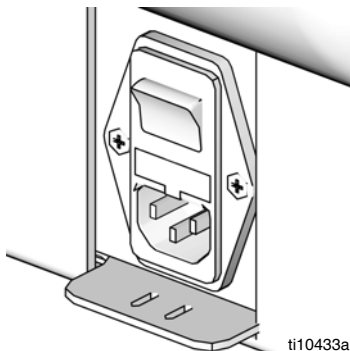


FIG. 17

3. L'écran fugitif (FIG. 18) clignote pendant que la barre d'état se remplit de gauche à droite. Le mode Fonctionnement s'active ensuite directement (FIG. 19).
4. Suivez la procédure Démarrage et réglage de la pompe décrite dans le manuel de la pompe.



FIG. 18 : Écran fugitif

Mode Fonctionnement

Consultez la FIG. 16 et FIG. 19.

L'écran du mode Fonctionnement affiche le compteur totalisateur des tâches (JT) réinitialisable, le compteur de maintenance (MC), le cycle/débit (CF) et le volume restant dans le tambour (DV) en version numérique et sous forme d'icône.

Tous les éléments sont affichés dans les unités de volume qui ont été définies (VU).

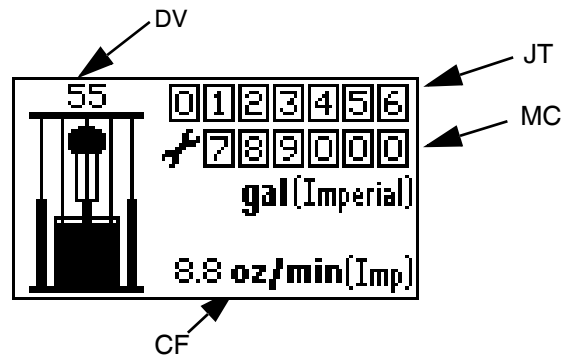



FIG. 19 : Écran du mode Fonctionnement

Fonctions de la touche en mode Fonctionnement

1. Pour passer en mode Amorçage, appuyez et relâchez la touche .
2. Pour passer en mode Configuration (page 27), maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes.
3. Pour passer en mode Diagnostic (page 30), appuyez puis relâchez la touche . Le système passe en mode Diagnostic uniquement si des avertissements/alarmes sont activés.
4. Pour réinitialiser le compteur totalisateur de tâches, dans le mode Fonctionnement, appuyez et maintenez le bouton pendant 3 secondes.

Mode Amorçage

Consultez la FIG. 20.

1. Appuyez sur  pour passer à l'écran du mode Amorçage. Le symbole Amorçage (PS) s'affiche à l'écran et la DEL (B, FIG. 16) clignote.

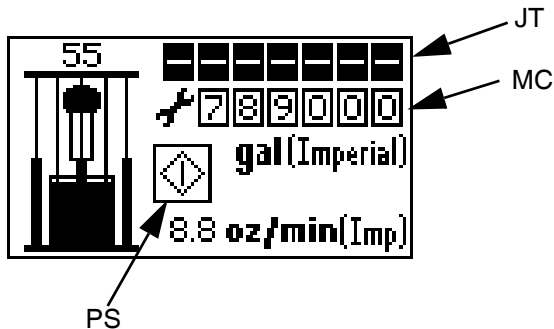







FIG. 20 : Écran du mode Amorçage

2. En mode Amorçage, le compteur totalisateur des tâches (JT) est vide et ne compte pas. Le compteur de maintenance (MC), quant à lui, continuera à décrémente.
3. Lorsqu'un nouveau tambour est installé, maintenez la touche  enfoncée lorsque vous êtes en mode Amorçage afin de réinitialiser le volume restant dans le tambour (DV) en fonction du volume de remplissage du tambour (DF).
4. Pour quitter le mode Amorçage, appuyez sur . Le symbole Amorçage s'affiche et la DEL arrête de clignoter ; l'écran repasse en mode Fonctionnement (FIG. 19).
5. Pour passer en mode Configuration, appuyez et maintenez la touche  pendant 3 secondes.

Mode Configuration

 Si aucune touche n'est actionnée dans la minute qui suit l'affichage de l'écran de configuration, le système repasse en mode Fonctionnement (FIG. 19).

Consultez la FIG. 16. Appuyez et maintenez la touche  pendant 3 secondes.

- Si aucun mot de passe n'a été attribué (mot de passe par défaut : « 0000 »), le système passe directement à l'écran de configuration 1.

Écran de mot de passe

Si un mot de passe a été attribué (différent de « 0000 »), l'écran Mot de passe va apparaître (FIG. 21). Saisissez le mot de passe pour accéder aux écrans de configuration.

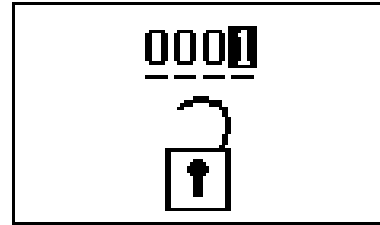








FIG. 21 : Écran de mot de passe



1. Pour saisir un mot de passe, appuyez sur  pour accéder au mode Modification.
2. Une fois en mode Modification, appuyez sur  pour faire défiler les caractères.
3. Appuyez sur  pour sélectionner le caractère souhaité puis passez au caractère suivant.
4. Si le mot de passe saisi est correct, appuyez sur  sur le chiffre le plus à droite pour soumettre le mot de passe.

Écran de configuration 1

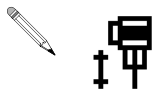
Utilisez l'écran de configuration 1 pour paramétrer la vitesse du cycle d'emballage (RS), activer/désactiver la protection contre l'emballement (RT), sélectionner le volume de la pompe par cycle (PV), sélectionner les unités de débit (FR), saisir la taille du tambour (DS) et saisir le volume de remplissage du tambour (DF). Consultez la FIG. 22.

1. Appuyez sur  pour basculer d'un champ à l'autre sur l'écran.

 Si vous avez raté un champ que vous souhaitez modifier, déplacez-vous dans les champs restants, quittez le mode Configuration puis revenez dans le mode Configuration. Il n'est pas possible de revenir en arrière dans les écrans de configuration.

2. Appuyez sur  pour faire défiler les valeurs pour chaque champ.
3. Appuyez de nouveau sur  pour définir la valeur souhaitée et déplacez le curseur vers le champ suivant.

Vitesse du cycle de l'emballage/Activer la protection contre l'emballage



Graco recommande de régler la vitesse du cycle de l'emballage (RS) sur 60 ou moins. Choisissez une valeur juste au-dessus de la vitesse de débit maximum de l'application.



Une fois la protection de l'emballage activée (RT), un symbole ✓ apparaît sur l'écran de configuration. Consultez la FIG. 22.

Volume du bas de pompe

Appuyez sur pour faire défiler les volumes de bas de pompe (PV) disponibles en cc par cycle. Paramétrez les valeurs en fonction de la taille de la pompe installée. Consultez le manuel 312375 ou l'inscription qui se trouve sur le cylindre du bas de pompe.

Unités de débit

Appuyez sur la touche pour faire défiler les unités de débits disponibles. Consultez la **légende**, page 25. Les unités sélectionnées seront utilisées pour afficher le débit et le volume sur l'écran de fonctionnement principal ainsi que la plupart des valeurs de configuration.



Choisissez d'abord des unités qui permettent une définition claire des valeurs de configuration (par ex. le volume du tambour en gallons). Puis validez et sélectionnez l'unité de débit à afficher sur l'écran de fonctionnement. Les valeurs de configuration définies seront automatiquement converties.

Taille du tambour

Utilisez le champ DS pour saisir la taille du réservoir.

Volume de remplissage du tambour

Utilisez le champ Volume de remplissage du tambour (DF) pour saisir le volume exact de produit contenu dans le tambour. Contactez votre fournisseur pour connaître le volume exact. Cette valeur sera utilisée pour déterminer le volume restant dans le tambour.

- Pour passer à l'écran de configuration 2, déplacez le curseur sur le champ Volume de remplissage du tambour (DF), puis appuyez de nouveau sur .

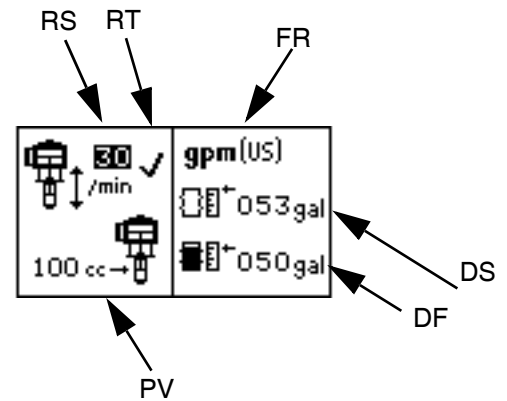


FIG. 22 : Écran de configuration 1

Écran de configuration 2

Utilisez l'écran de configuration 2 pour paramétrer le point de réglage du compteur de maintenance (MC), réinitialiser le compteur de maintenance, activer/désactiver les codes de diagnostic (EC) et choisir si l'icône du tambour E7 (DL) doit indiquer si le niveau du tambour est bas ou si le tambour est complètement vide.

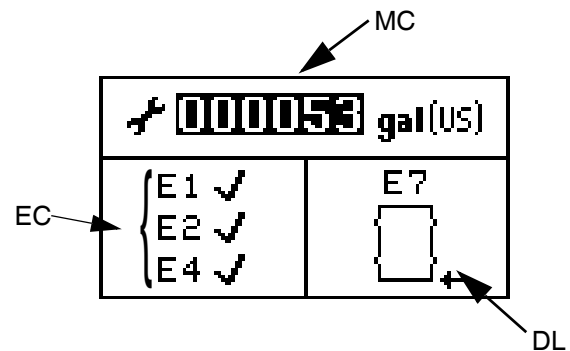



FIG. 23 : Écran de configuration 2

- Appuyez sur pour basculer d'un champ à l'autre sur l'écran.
- Appuyez sur pour faire défiler les valeurs pour chaque champ.
- Appuyez de nouveau sur pour définir la valeur souhaitée et déplacez le curseur vers le champ suivant.

Compteur de maintenance

Utilisez le point de réglage du compteur de maintenance (MS) pour établir le calendrier de maintenance en fonction des unités affichées. Maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes lorsque tout le champ MS est mis en surbrillance afin de réinitialiser la valeur MC.

4. Consultez la page 31 pour avoir une description des codes de diagnostic E1, E2 et E4.


 Lorsque les options de diagnostic E1, E2 et E4 sont activées, un symbole ✓ apparaît dans l'écran de configuration. Consultez la FIG. 23.


Code de diagnostic de tambour presque vide/vide

L'icône E7 du tambour peut représenter soit un tambour presque vide soit un tambour vide.

Tambour presque vide : une condition d'avertissement se déclenche si le tambour est presque vide. L'icône affichera un tambour presque vide. La colonne témoin et le voyant DEL de diagnostic envoient un signal d'avertissement. La pompe continuera à fonctionner.

Tambour vide : une condition d'alarme se déclenche si le tambour est vide. L'icône affichera un tambour complètement vide. La colonne témoin et le voyant DEL de diagnostic envoient un signal d'alarme. La pompe s'arrête de fonctionner.

Appuyez sur  lorsque E7 est sélectionné pour basculer entre les options.

5. Pour accéder à l'écran de configuration 3, déplacez le curseur sur le paramètre de tambour E7 puis appuyez de nouveau sur .

Écran de configuration 3

Le total général (GT), non réinitialisable, s'affiche en haut de l'écran de configuration 3. Utilisez l'écran de configuration 3 pour définir le mot de passe (PW), attribuer une limite de temps à l'écran de veille (SS) et régler le contraste de l'écran LCD (CS).

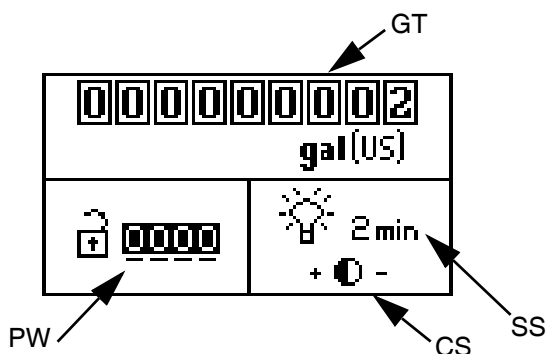








FIG. 24


2. Appuyez sur  pour faire défiler les valeurs pour chaque champ.

3. Appuyez de nouveau sur  pour définir la valeur souhaitée et déplacez le curseur vers le champ suivant.

 L'écran de veille coupe le rétroéclairage de l'écran LCD au terme de la période de temps spécifiée. **Il n'est pas conseillé de définir la durée sur 0 minute** car cela désactiverait l'écran de veille et laisserait le rétroéclairage allumé en permanence.

 Lorsque vous vous trouvez dans le champ de réglage du contraste, appuyez sur  pour l'augmenter (-) ou diminuer (-).

4. Pour revenir à l'écran de fonctionnement, déplacez le curseur sur le réglage du contraste puis appuyez de nouveau sur . Si vous êtes passé du mode Amorçage en mode Configuration, vous serez renvoyé à cet écran.


1. Appuyez sur  pour basculer d'un champ à l'autre sur l'écran.


Mode Diagnostic


Diagnostics

Le DataTrak distant est capable de diagnostiquer plusieurs problèmes du système d'alimentation. Lorsque le dispositif de contrôle détecte un problème, la DEL (B, FIG. 16) clignote et un code de diagnostic apparaît à l'affichage. Consultez le Tableau 4, page 34.

Si le kit contenant la colonne témoin est installé, un témoin va s'allumer ou clignoter. Consultez le TABLEAU 4.

 Les écrans de diagnostic deviennent actifs dès lors qu'un évènement correspondant à une condition de code de diagnostic est détecté. Consultez le TABLEAU 4.

Pour confirmer le diagnostic et revenir à l'écran de fonctionnement normal, appuyez une fois sur . Pour effacer un code de diagnostic, consultez la section traitant de ce code en particulier.

Consultez la FIG. 16. Appuyez sur la touche  puis relâchez-la pour accéder aux écrans de diagnostic. Le système va passer en mode Diagnostic uniquement si des avertissements/alarmes sont présents.

Écran du code de diagnostic d'un emballement

Consultez la FIG. 25. En cas d'emballement de la pompe, l'écran d'emballement s'active et la pompe s'arrête.

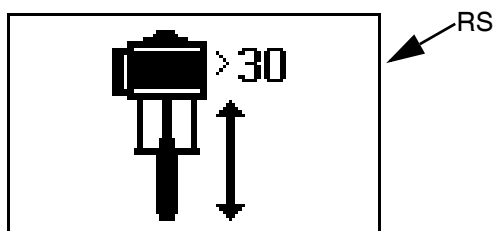







FIG. 25 : Écran du code de diagnostic d'un emballement

1. Corrigez la condition qui a entraîné le code de diagnostic. Consultez le TABLEAU 4, page 34.
2. Appuyez sur la touche  puis relâchez-la pour valider le code de diagnostic et revenir à l'écran précédent.

3. Pour effacer un code de diagnostic d'emballement :
 - a. Appuyez sur la touche  puis relâchez-la pour accéder au mode Diagnostic depuis le mode Fonctionnement (FIG. 19).
 - b. Appuyez sur la touche  puis relâchez-la pour faire défiler l'écran de diagnostic d'emballement ou revenir à l'écran de fonctionnement précédent si aucun autre écran de diagnostic n'est actif.
 - c. Maintenez la touche  enfoncée pendant 3 secondes lorsque vous vous trouvez sur l'écran de diagnostic d'un emballement pour effacer le code de diagnostic et passer à l'écran de diagnostic suivant ou revenir à l'écran de fonctionnement précédent si aucun autre écran de diagnostic n'est actif.

REMARQUE

Le fait d'effacer ce code de diagnostic entraînera l'activation immédiate de l'électrovanne d'air qui enverra de l'air au moteur.

 Pour désactiver la surveillance des emballements, passez en mode Configuration et mettez la valeur d'emballement à 0 (zéro) ou basculez (RT) sur arrêt. Consultez la FIG. 22.

Écran du code de diagnostic d'une augmentation brusque de débit

Consultez la FIG. 26. Si des symptômes d'augmentation brusque de débit de la pompe apparaissent et que le code de diagnostic E1 est activé, l'écran Augmentation brusque de débit s'active.

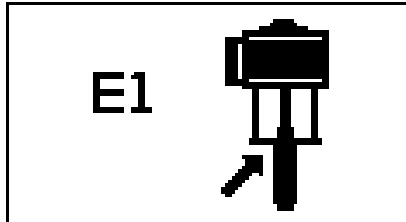






FIG. 26 : Écran du code de diagnostic d'une augmentation brusque de débit

1. Appuyez et relâchez la touche  pour quitter l'écran Augmentation brusque de débit. Cette action désignera le code de diagnostic comme étant le code de diagnostic permanent. Un code de diagnostic permanent est un code qui n'a pas été effacé mais seulement bien noté.
2. Corrigez la condition qui a entraîné le code de diagnostic. Consultez le TABLEAU 4, page 34.
3. Pour effacer le code de diagnostic, allez à l'écran de diagnostic d'une augmentation brusque de débit.
 - a. Appuyez sur la touche  puis relâchez-la pour accéder au mode Diagnostic depuis le mode Fonctionnement.
 - b. Appuyez sur la touche  puis relâchez-la pour faire défiler l'écran de diagnostic d'une augmentation brusque de débit ou revenir à l'écran de fonctionnement précédent si aucun autre écran de diagnostic n'est actif.
 - c. Maintenez la touche  enfoncée pendant 3 secondes lorsque vous vous trouvez sur l'écran de diagnostic d'une augmentation brusque de débit pour effacer le code de diagnostic et passer à l'écran de diagnostic suivant ou revenir à l'écran de fonctionnement précédent si aucun autre écran de diagnostic n'est actif.

Écran de code de diagnostic de diminution brusque du débit

Consultez la FIG. 27. Si des symptômes de diminution brusque du débit de la pompe apparaissent et que le code de diagnostic E2 est activé, l'écran Diminution brusque du débit s'active.

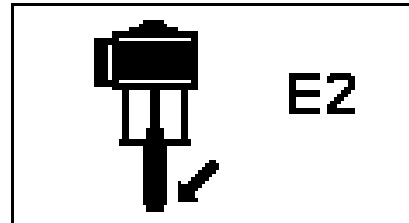






FIG. 27 : Écran de code de diagnostic de diminution brusque du débit

1. Appuyez et relâchez la touche  pour quitter l'écran Diminution brusque du débit.
2. Corrigez la condition qui a entraîné le code de diagnostic. Consultez le TABLEAU 4, page 34.
3. Pour effacer le code de diagnostic, allez à l'écran de diagnostic d'une diminution brusque du débit.
 - a. Appuyez sur la touche  puis relâchez-la pour accéder au mode Diagnostic depuis le mode Fonctionnement.
 - b. Appuyez sur la touche  puis relâchez-la pour faire défiler l'écran de diagnostic d'une diminution brusque du débit ou revenir à l'écran de fonctionnement précédent si aucun autre écran de diagnostic n'est actif.
 - c. Maintenez la touche  enfoncée pendant 3 secondes lorsque vous vous trouvez sur l'écran de diagnostic d'une diminution brusque du débit pour effacer le code de diagnostic et passer à l'écran de diagnostic suivant ou revenir à l'écran de fonctionnement précédent si aucun autre écran de diagnostic n'est actif.

Écran du code de diagnostic signalant une électrovanne débranchée

Consultez la FIG. 28. Si le système détecte une électrovanne du moteur pneumatique débranchée et si le code de diagnostic E4 est activé, l'écran signalant une électrovanne débranchée s'active.

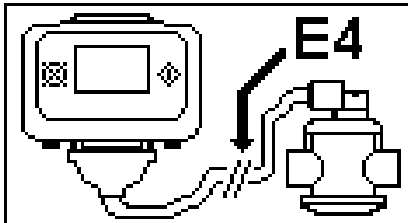



FIG. 28 : Écran du code de diagnostic signalant une électrovanne débranchée

1. Appuyez et relâchez la touche  pour quitter l'écran signalant une électrovanne débranchée.
2. Corrigez la condition qui a provoqué ce code de diagnostic ; consultez le TABLEAU 4, page 34.
3. Ce code de diagnostic est automatiquement effacé lorsque le système détecte la reconnexion de l'électrovanne.

Écran du code de diagnostic d'un tambour presque vide/vide

Consultez la FIG. 29 et FIG. 30. Si le capteur de tambour presque vide/vide se déclenche, l'écran Tambour presque vide ou Tambour vide s'active, en fonction du paramétrage de capteur choisi, consultez la page 29.

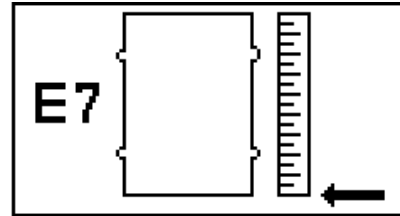


FIG. 29 : Écran du code de diagnostic d'un tambour vide

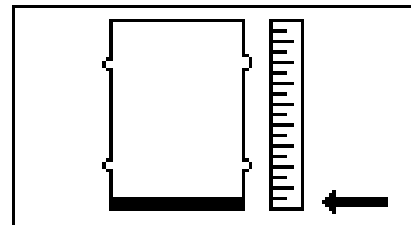



FIG. 30 : Écran du code de diagnostic d'un tambour presque vide

1. Appuyez et relâchez la touche  pour quitter l'écran Tambour presque vide/vide. Cette action désignera le code de diagnostic comme étant le code de diagnostic permanent. Un code de diagnostic permanent est un code qui n'a pas été effacé mais seulement bien noté.
2. Remplacez le tambour presque vide ou vide par un tambour plein. Si le capteur ne détecte plus un tambour presque vide ou vide, le code de diagnostic sera automatiquement effacé.

Écran du code de diagnostic du commutateur à lames

Consultez la FIG. 31.

Si le système détecte une erreur au niveau du commutateur à lames du moteur pneumatique, l'écran de diagnostic du commutateur à lames s'active.

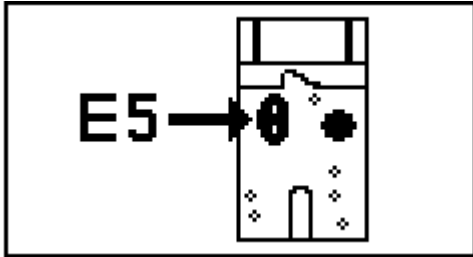






FIG. 31 : Écran du code de diagnostic du commutateur à lames

1. Appuyez sur la touche  puis relâchez-la pour quitter l'écran de diagnostic du commutateur à lames.
2. Corrigez la condition qui a entraîné le code de diagnostic. Consultez le TABLEAU 4, page 34.
3. Pour effacer le code de diagnostic, revenez à l'écran de diagnostic du commutateur à lames.
 - a. Appuyez sur la touche  puis relâchez-la pour accéder au mode Diagnostic depuis le mode Fonctionnement.
 - b. Appuyez sur la touche  puis relâchez-la pour faire défiler l'écran de diagnostic du commutateur à lames ou revenir à l'écran de fonctionnement précédent si aucun autre écran de diagnostic n'est actif.
 - c. Maintenez la touche  enfoncée pendant 3 secondes lorsque vous vous trouvez sur l'écran de diagnostic du commutateur à lames pour effacer le code de diagnostic et passer à l'écran de diagnostic suivant ou revenir à l'écran de fonctionnement précédent si aucun autre écran de diagnostic n'est actif.

Écran du compteur de maintenance dépassé

Consultez la FIG. 32.

Si le système a décompté jusqu'à 0 depuis le point de réglage spécifié pour un certain nombre de cycles/gallons/litres, l'écran du compteur de maintenance dépassé s'active.

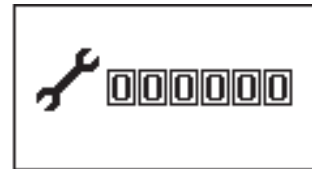


FIG. 32 : Écran du compteur de maintenance dépassé


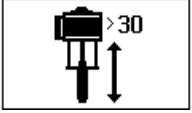


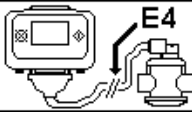
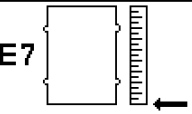
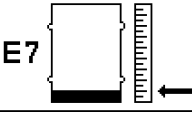
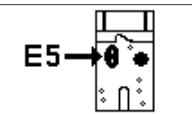

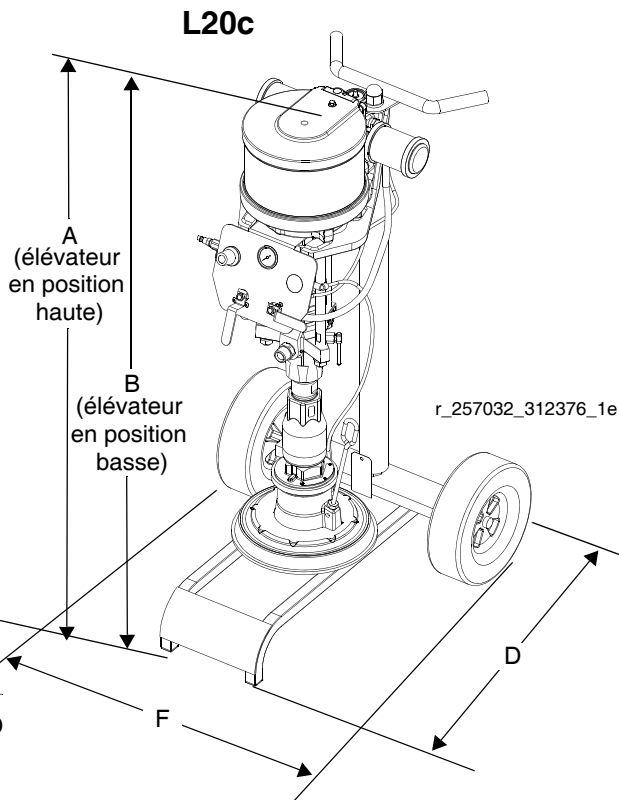
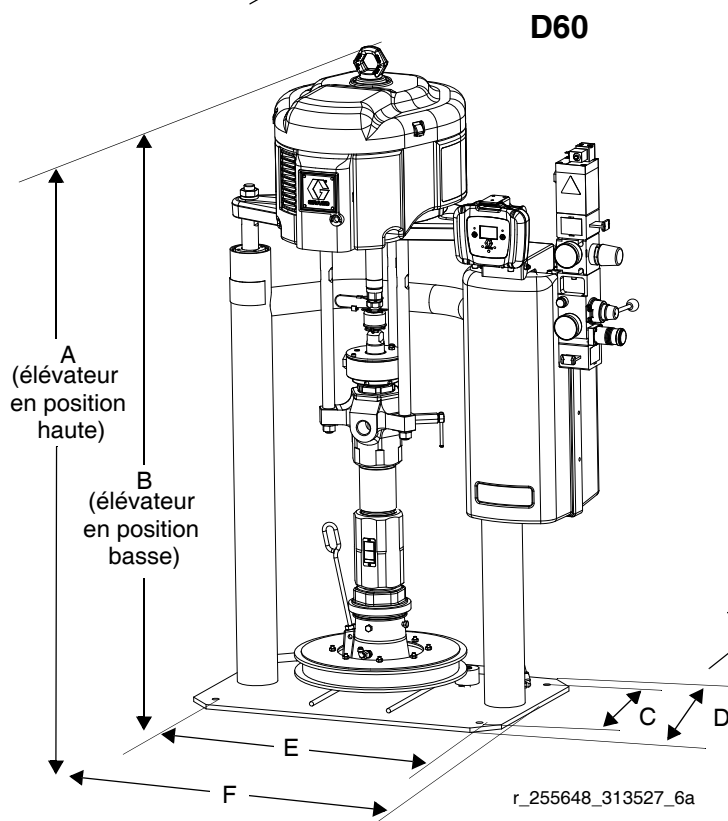
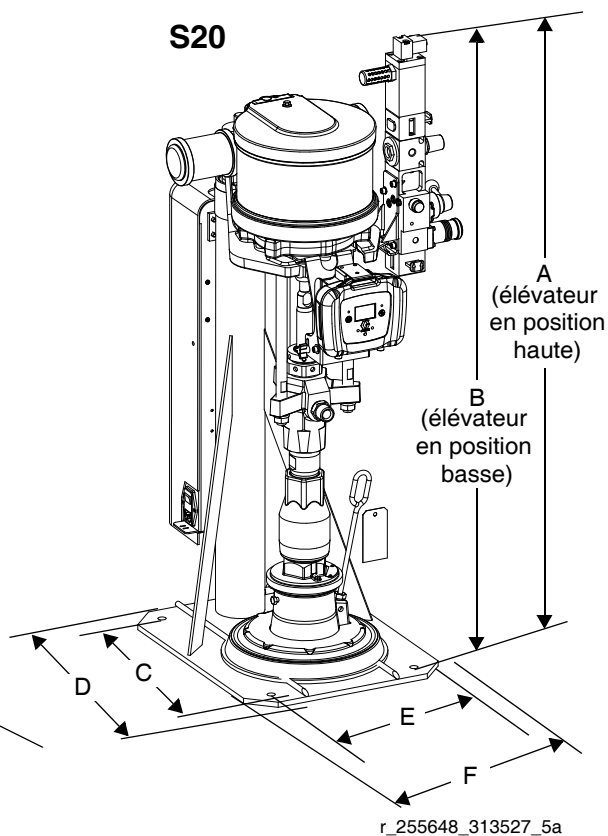
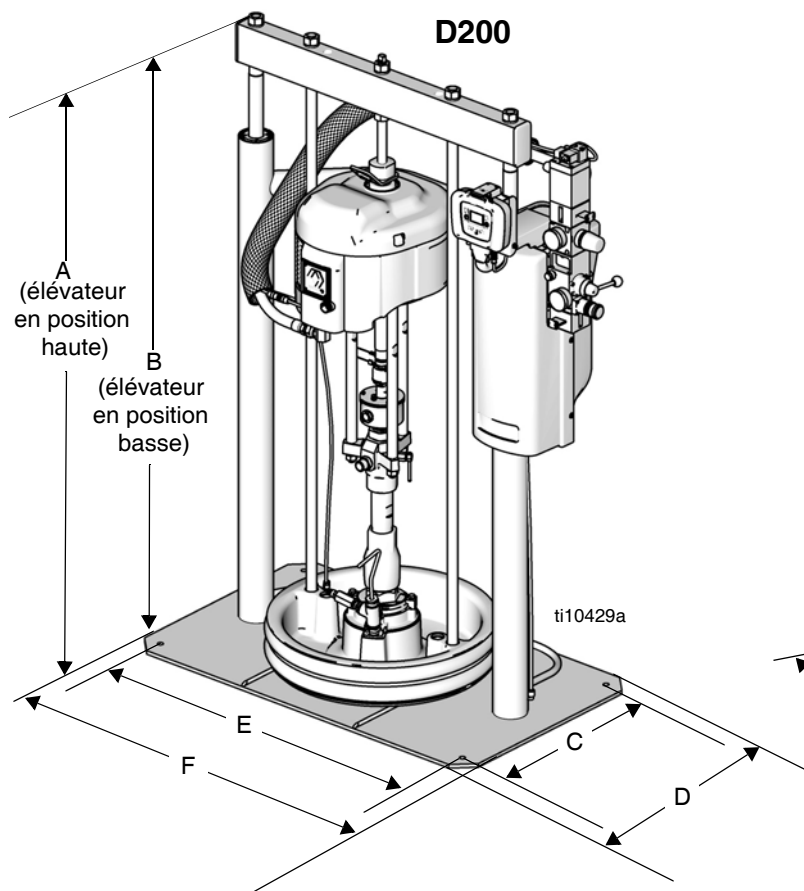
1. Appuyez sur la touche  puis relâchez-la pour quitter l'écran du compteur de maintenance dépassé.
2. Effectuez la maintenance requise.
3. Réinitialisez le compteur de maintenance. Consultez l'**écran de configuration 2**, page 28.

Tableau 4 : Codes de diagnostic

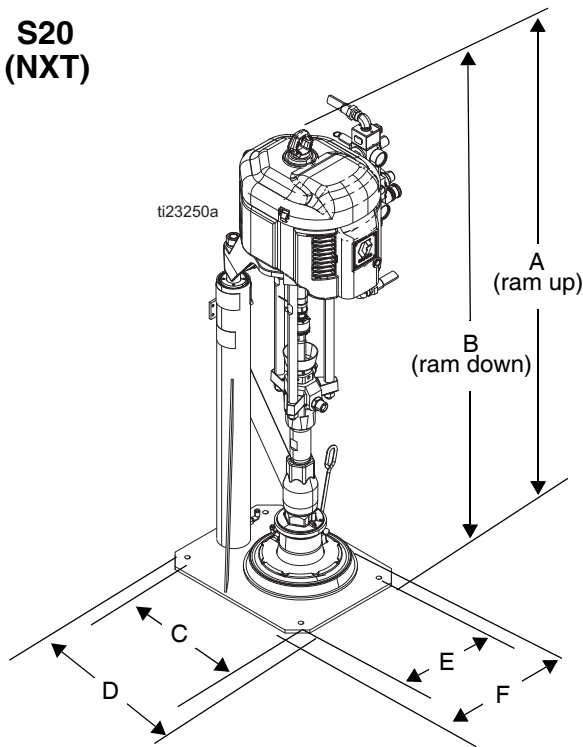
Symbole	N° de code	Nom du code	Diagnostic	Cause	Code de DEL clignotante*	Code d'accessoires de colonne témoin
		Emballlement	La pompe fonctionne plus rapidement que la limite d'emballement définie.	<ul style="list-style-type: none"> Augmentation de la pression d'air. Augmentation de la sortie de fluide. Alimentation en fluide épuisée. 	2	Rouge fixe
	E1	Augmentation brusque de débit	Fuite pendant la course ascendante.	Vanne ou joints de piston usés.	7	Jaune fixe
	E2	Diminution brusque du débit	Fuite pendant la course descendante.	La vanne d'admission ou le joint de la tige d'amorçage sont usés.	6	Jaune fixe
	E4	Électrovanne déconnectée	L'électrovanne est déconnectée.	<ul style="list-style-type: none"> Électrovanne débranchée. Câbles d'électrovanne endommagés. 	3	Rouge fixe
	E7	Tambour vide	Le capteur de tambour vide s'est déclenché.	Remplacez le tambour vide par un tambour plein pour l'effacer.	4	Rouge fixe
	E7	Tambour presque vide	Le capteur de tambour presque vide s'est déclenché.	Remplacez le tambour vide par un tambour plein pour l'effacer.	4	Rouge clignotant
	E5	Commutateur à lames	Le moteur pneumatique a fonctionné pendant plusieurs courses ascendantes sans aucune course descendante ou vice versa.	Les commutateurs à lames sont soit endommagés ou débranchés.	8	Jaune fixe
		Compteur de maintenance dépassé	Le compteur de maintenance a décompté jusqu'à 0 en partant du point de réglage.	Le nombre de cycles/gallons/litres spécifiés par le point de réglage a été dépassé depuis la dernière réinitialisation.	5	Jaune clignotant

*La DEL (B, page 25) va clignoter pour former un code, va s'arrêter puis répéter son code.

Dimensions



**S20
(NXT)**



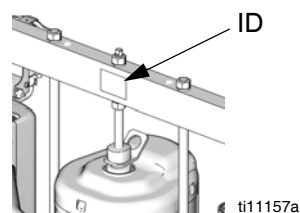
Dimensions

Modèle d'élevateur	A mm (po.)	B mm (po.)	C mm (po.)	D mm (po.)	E mm (po.)	F mm (po.)
L20c	1752,6 (69)	1117,6 (44)		533,4 (21)		558,8 (22)
S20 (NXT)	84 (2133.6)	59 (1498.6)	16 (406.4)	19 (482.6)	11 (279.4)	15 (381)
S20	59.3 (1506)	35.8 (909)	16 (406.4)	19 (482.6)	11 (279.4)	15 (381)
S20c	2286 (90)	1651 (65)		661 (26,0)		562 (22,1)
D60	2260,6 (89)	1498,6 (59)	355,6 (14)	457,2 (18)	609,6 (24)	711,2 (28)
D200	2599 (102,3)	1646 (64,8)	533 (21,0)	635 (25,0)	965 (38,0)	1067 (42,0)
D200s	2769 (109)	1732 (68,2)	584 (23,0)	635 (25,0)	1143 (45,0)	1219 (48,0)

Poids

Utilisez le tableau ci-dessous pour identifier le poids maximum correspondant à chaque taille de cylindre disponible.

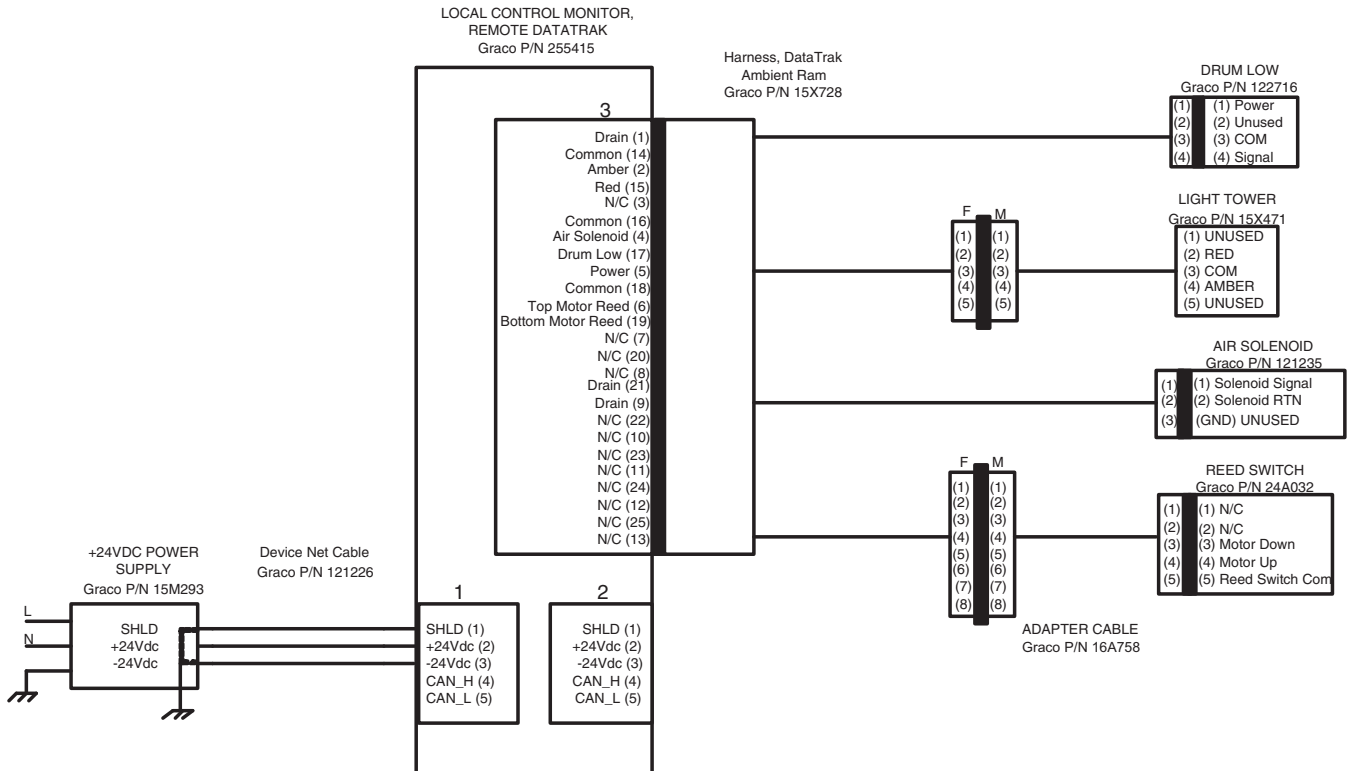
Taille de cylindre Litres (gallons)	Poids maximum kg (lb)
200 (55)	23 (51)
115 (30)	20 (44)
60 (16)	11,3 (25)
30 (8)	9,5 (21)
20 (5)	8,7 (19)



Consultez la plaque d'identification (ID) pour connaître le poids de votre système d'alimentation.

Schéma de principe

DataTrak distant, colonne témoin, capteur de tambour presque vide/vide



Synthèse des instructions de fonctionnement des systèmes d'alimentation D200S, D200, S20 et D60



À utiliser pour l'alimentation en vrac de mastics et colles à viscosité moyenne à élevée non chauffés.
Ne pas utiliser en zone dangereuse.

Pratiques en matière de sécurité : les instructions de cette feuille sont abrégées et sont fournies uniquement comme un service à la clientèle. Elles ne sont pas censées remplacer le manuel d'utilisation. Si vous ne savez pas comment fonctionne votre équipement ou si vous ne connaissez pas les règles de sécurité, demandez le manuel d'utilisation 313526 Graco. Il est important que vous ayez lu et compris toutes les instructions et dangers avant de faire fonctionner cet équipement.



AVERTISSEMENTS



RISQUES D'INJECTION CUTANÉE

Le fluide s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. **Consultez immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.**

- Ne pointez jamais le pistolet vers une personne ou vers une quelconque partie du corps.
- Ne mettez pas la main devant la buse de pulvérisation.
- N'essayez jamais d'arrêter ou de dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Ne pulvérisez jamais sans protection de buse ni protection de gâchette.
- Verrouillez la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.
- Suivez la **Procédure de décompression** de ce manuel à chaque arrêt de la pulvérisation et avant le nettoyage, le contrôle ou l'entretien de l'équipement.



RISQUES EN LIEN AVEC LES PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces mobiles peuvent pincer ou sectionner les doigts ou d'autres parties du corps.

- Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne faites pas fonctionner l'équipement si les écrans de protection ou les capots ont été retirés.



RISQUES DE PROJECTION

Lors de la purge du cylindre, des éclaboussures peuvent se produire.

- Utilisez une pression d'air minimum pour la dépose du tambour.



ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUEL

Vous devez impérativement porter un équipement de protection approprié lorsque vous utilisez ou réparez l'équipement, ou lorsque vous vous trouvez dans la zone de fonctionnement de celui-ci afin d'éviter des blessures graves. Cet équipement comprend ce qui suit, mais ne s'y limite pas :

- Lunettes de sécurité
- Vêtements et respirateur, comme recommandé par le fabricant de fluides et de solvants
- Gants
- Casque antibruit

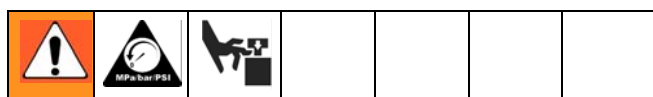
Démarrage et réglage de l'élévateur



Les pièces en mouvement risquent de pincer ou de sectionner les doigts. Lorsque la pompe est en marche et que vous souhaitez monter ou baisser l'élévateur, évitez d'approcher les doigts et les mains de l'admission de la pompe, du cylindre ou de la lèvre du tambour.

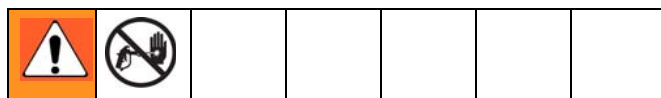
1. Fermez tous les régulateurs d'air et les vannes d'air.
2. Ouvrez la vanne coulissante d'air principale et réglez le régulateur d'air de l'élévateur à 2,8 bars (0,28 MPa, 40 psi). Mettez la poignée de la vanne de commande sur la position UP (haut) et laissez l'élévateur se soulever pour atteindre sa hauteur maximum. **Verrouillage à 2 touches** : si le système est équipé de cette fonction, l'élévateur va s'arrêter dès qu'il approche le sommet. Appuyez et maintenez les deux boutons pour complètement soulever l'élévateur.
3. Lubrifiez les joints du cylindre avec de la graisse ou tout autre lubrifiant compatible avec le fluide que vous vous apprêtez à pomper.
4. Retirez le capot du tambour et lissez la surface du fluide à l'aide d'une règle.
5. Mettez un tambour plein de fluide sur l'embase de l'élévateur, faites-le glisser contre les butées de tambour et centrez-le sous le cylindre.
 - Pour éviter d'endommager les joints du cylindre, n'utilisez pas un tambour bosselé ou endommagé.
6. Retirez la tige de purge de l'orifice de purge du cylindre.
7. Mettez la vanne de commande sur la position DOWN (bas) et abaissez l'élévateur jusqu'à ce que le fluide apparaisse en haut de l'orifice de purge du cylindre. Réglez le régulateur d'air de l'élévateur si nécessaire. Placez la vanne de commande en position neutre et fermez l'orifice de purge du cylindre. **Verrouillage à 2 touches** : si le système offre cette fonction, appuyez et maintenez les deux boutons pour commencer à abaisser l'élévateur.

Démarrage et réglage de la pompe




N'approchez ni vos mains ni vos doigts du piston d'amorçage pendant le fonctionnement et lorsque la pompe est sous pression. Exécutez la **Procédure de décompression** avant de vérifier, déboucher ou nettoyer le piston d'amorçage.

1. Alimentez la pompe en fluide conformément aux spécifications de votre système.
2. Fermez la vanne coulissante du moteur pneumatique. Réglez le régulateur d'air de l'élevateur sur 3,5 bars (0,35 MPa, 50 psi). Mettez la vanne de la commande vers le BAS.
3. Réduisez la pression du régulateur de moteur pneumatique et ouvrez la vanne coulissante du moteur pneumatique.
4. Réglez le régulateur du moteur pneumatique jusqu'à ce que la pompe démarre.
5. Faites fonctionner la pompe à basse vitesse jusqu'à ce que la totalité de l'air soit expulsée et que la pompe et les flexibles soient complètement amorcés.
6. Relâchez le déclencheur du pistolet/de la vanne et verrouillez-le. La pompe doit se bloquer sous l'effet de la pression.



Pour réduire les risques d'injection de fluide, n'utilisez pas vos mains ou vos doigts pour boucher l'orifice de purge en dessous du corps de la vanne de purge pendant de l'amorçage de la pompe. Utilisez la poignée ou une clé à molette pour ouvrir et fermer le bouchon de purge.

7. Si la pompe ne s'amorce pas correctement, ouvrez légèrement la vanne de purge de la pompe. Utilisez l'orifice de purge, situé sous la vanne, comme une vanne d'amorçage jusqu'à ce que du fluide s'écoule par l'orifice. Fermez le bouchon.

 Utilisez toujours la plus petite pression de fluide possible pour purger l'air de la pompe.
8. Lorsque la pompe et les conduites sont amorcées et que le débit et la pression d'air sont corrects, la pompe démarre et s'arrête à l'ouverture et à la fermeture du pistolet/de la vanne. Dans un système à recirculation, la pompe accélère ou ralentit sur demande, jusqu'à ce que l'alimentation en air soit coupée.
9. Utilisez le régulateur du moteur pneumatique pour contrôler le régime de la pompe et la pression du fluide. Utilisez toujours la pression d'air la plus faible possible nécessaire pour obtenir les résultats désirés. Des pressions élevées entraînent une usure prématurée de la buse et de la pompe.

Changement des tambours



1. Fermez la vanne coulissante du moteur pneumatique pour arrêter la pompe.
2. Mettez la vanne de commande de l'élevateur en position UP (haut) pour élever le cylindre puis appuyez immédiatement et maintenez le bouton d'air de purge enfoncée jusqu'à ce que le cylindre soit complètement sorti du tambour. Employez une quantité minimum de pression d'air pour pousser le cylindre hors du tambour.









Une pression d'air excessive dans le tambour de produit peut provoquer une rupture du tambour, provoquant de sérieuses blessures. Le cylindre doit pouvoir sortir du tambour. N'utilisez jamais d'air pour faire sortir un tambour endommagé.

3. Relâchez le bouton d'air de purge et laissez l'élevateur se soulever pour atteindre sa hauteur maximum. **Verrouillage à 2 touches** : si le système est équipé de cette fonction, l'élevateur va s'arrêter dès qu'il approche le sommet. Appuyez et maintenez les deux boutons pour complètement soulever l'élevateur.
4. Retirez le tambour vide.
5. Examinez le cylindre et, si nécessaire, retirez les dépôts ou les accumulations de produit.
6. Passez à l'étape 4 de la section Démarrage et réglage de l'élevateur.

Fonctionnement du DataTrak distant

Fonctions de la touche en mode Fonctionnement

1. Pour passer en mode Amorçage, appuyez et relâchez la touche .
 - a. Lorsqu'un nouveau tambour est installé, maintenez la touche  enfoncée lorsque vous êtes en mode Amorçage afin de réinitialiser le volume restant dans le tambour en fonction du volume de remplissage du tambour.
 - b. Pour quitter le mode Amorçage, appuyez sur . Le symbole Amorçage s'affiche et la DEL arrête de clignoter ; l'écran repasse en mode Fonctionnement.
2. Pour réinitialiser le compteur totalisateur de tâches, dans le mode Fonctionnement, appuyez et maintenez le bouton  pendant 3 secondes.
3. Pour passer en mode Configuration, appuyez et maintenez la touche  pendant 3 secondes.
4. Pour passer en mode Diagnostic, appuyez et relâchez la touche . Le système passe en mode Diagnostic uniquement si des avertissements/alarmes sont activés.

Synthèse des instructions de fonctionnement des systèmes d'alimentation L20c



À utiliser pour l'alimentation en vrac de mastics et colles à viscosité moyenne à élevée non chauffés.
Ne pas utiliser en zone dangereuse.

Pratiques en matière de sécurité : les instructions de cette feuille sont abrégées et sont fournies uniquement comme un service à la clientèle. Elles ne sont pas censées remplacer le manuel d'utilisation. Si vous ne savez pas comment fonctionne votre équipement ou si vous ne connaissez pas les règles de sécurité, demandez le manuel d'utilisation 313526 Graco. Il est important que vous ayez lu et compris toutes les instructions et dangers avant de faire fonctionner cet équipement.



AVERTISSEMENTS



RISQUES D'INJECTION CUTANÉE

Le fluide s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. **Consultez immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.**

- Ne pointez jamais le pistolet vers une personne ou vers une quelconque partie du corps.
- Ne mettez pas la main devant la buse de pulvérisation.
- N'essayez jamais d'arrêter ou de dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Ne pulvérisez jamais sans protection de buse ni protection de gâchette.
- Verrouillez la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.
- Suivez la **Procédure de décompression** de ce manuel à chaque arrêt de la pulvérisation et avant le nettoyage, le contrôle ou l'entretien de l'équipement.



RISQUES EN LIEN AVEC LES PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces mobiles peuvent pincer ou sectionner les doigts ou d'autres parties du corps.

- Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne faites pas fonctionner l'équipement si les écrans de protection ou les capots ont été retirés.



RISQUES DE PROJECTION

Lors de la purge du cylindre, des éclaboussures peuvent se produire.

- Utilisez une pression d'air minimum pour la dépose du tambour.



ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUEL

Vous devez impérativement porter un équipement de protection approprié lorsque vous utilisez ou réparez l'équipement, ou lorsque vous vous trouvez dans la zone de fonctionnement de celui-ci afin d'éviter des blessures graves. Cet équipement comprend ce qui suit, mais ne s'y limite pas :

- Lunettes de sécurité
- Vêtements et respirateur, comme recommandé par le fabricant de fluides et de solvants
- Gants
- Casque antibruit

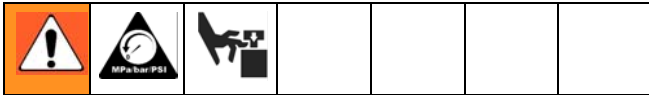
Démarrage et réglage de l'élévateur



Les pièces en mouvement risquent de pincer ou de sectionner les doigts. Lorsque la pompe est en marche et que vous souhaitez monter ou baisser l'élévateur, évitez d'approcher les doigts et les mains de l'admission de la pompe, du cylindre ou de la lèvre du tambour.

1. Fermez tous les régulateurs d'air et les vannes d'air.
2. Poussez la vanne de commande de l'élévateur vers le HAUT et laissez l'élévateur monter jusqu'à sa position la plus haute.
3. Lubrifiez les joints du cylindre avec de la graisse ou tout autre lubrifiant compatible avec le fluide que vous vous apprêtez à pomper.
4. Retirez le capot du tambour et lissez la surface du fluide à l'aide d'une règle.
5. Mettez un tambour plein de fluide sur l'embase de l'élévateur, faites-le glisser contre les butées de tambour et centrez-le sous le cylindre.
 - ✎ Pour éviter d'endommager les joints du cylindre, n'utilisez pas un tambour bosselé ou endommagé.
6. Retirez la tige de purge de l'orifice de purge du cylindre.
7. Mettez la vanne de commande de l'élévateur en position DOWN (bas) et abaissez l'élévateur jusqu'à ce que le fluide apparaisse au niveau de l'orifice de purge du cylindre. Fermez l'orifice de purge du cylindre.

Démarrage et réglage de la pompe




N'approchez ni vos mains ni vos doigts du piston d'amorçage pendant le fonctionnement et lorsque la pompe est sous pression. Exécutez la **Procédure de décompression** avant de vérifier, déboucher ou nettoyer le piston d'amorçage.

1. Alimentez la pompe en fluide conformément aux spécifications de votre système.
2. Fermez la vanne du moteur pneumatique. Mettez la vanne de la commande vers le BAS.
3. Réduisez la pression du régulateur de moteur pneumatique et ouvrez la vanne d'arrêt du moteur pneumatique.
4. Réglez le régulateur du moteur pneumatique jusqu'à ce que la pompe démarre.
5. Faites fonctionner la pompe à basse vitesse jusqu'à ce que la totalité de l'air soit expulsée et que la pompe et les flexibles soient complètement amorcés.
6. Relâchez le déclencheur du pistolet/de la vanne et verrouillez-le. La pompe doit se bloquer sous l'effet de la pression.



Pour réduire les risques d'injection de fluide, n'utilisez pas vos mains ou vos doigts pour boucher l'orifice de purge en dessous du corps de la vanne de purge pendant de l'amorçage de la pompe. Utilisez la poignée ou une clé à molette pour ouvrir et fermer le bouchon de purge.

7. Si la pompe ne s'amorce pas correctement, ouvrez légèrement la vanne de purge de la pompe. Utilisez l'orifice de purge, situé sous la vanne, comme une vanne d'amorçage jusqu'à ce que du fluide s'écoule par l'orifice. Fermez le bouchon.

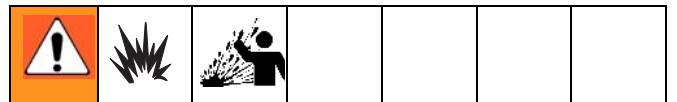
 Utilisez toujours la plus petite pression de fluide possible pour purger l'air de la pompe.

8. Lorsque la pompe et les conduites sont amorcées et que le débit et la pression d'air sont corrects, la pompe démarre et s'arrête à l'ouverture et à la fermeture du pistolet/de la vanne. Dans un système à recirculation, la pompe accélère ou ralentit sur demande, jusqu'à ce que l'alimentation en air soit coupée.
9. Utilisez le régulateur du moteur pneumatique pour contrôler le régime de la pompe et la pression du fluide. Utilisez toujours la pression d'air la plus faible possible nécessaire pour obtenir les résultats désirés. Des pressions élevées entraînent une usure prématurée de la buse et de la pompe.

Changement des tambours



1. Arrêtez la vanne du moteur pneumatique pour arrêter la pompe.
2. Mettez la vanne de commande de l'élévateur en position UP (haut) pour élever le cylindre puis appuyez immédiatement et maintenez le bouton d'air de purge enfoncée jusqu'à ce que le cylindre soit complètement sorti du tambour. Employez une quantité minimum de pression d'air pour pousser le cylindre hors du tambour.



Une pression d'air excessive dans le tambour de produit peut provoquer une rupture du tambour, provoquant de sérieuses blessures. Le cylindre doit pouvoir sortir du tambour. N'utilisez jamais d'air pour faire sortir un tambour endommagé.

3. Relâchez le bouton d'air de purge et laissez l'élévateur se soulever pour atteindre sa hauteur maximum.
4. Retirez le tambour vide.
5. Examinez le cylindre et, si nécessaire, retirez les dépôts ou les accumulations de produit.
6. Passez à l'étape 4 de la section Démarrage et réglage de l'élévateur.

Caractéristiques techniques

Pression maximum d'entrée d'air (système d'alimentation)/
taille d'entrée d'air

L20c - élévateur 51 mm (2 po.), 20 litres (5 gallons)	7 bars (0,7 MPa, 100 psi) / 1/2 npsm(f)
S20 - colonne simple 76,2 mm (3 po.), 20 litres (5 gallons)	9 bars (0,9 MPa, 125 psi) / 1/2 npt(f)
D60 - colonne double 76,2 mm (3 po.), 60 litres (16 gallons), 20 litres (5 gallons), 115 litres (30 gallons)	10 bars (1 MPa, 150 psi) / 3/4 npt(f)
D200 - colonne double 76,2 mm (3 po.), 200 litres (55 gallons), 115 litres (30 gallons), 60 litres (16 gallons), 30 litres (8 gallons), 20 litres (5 gallons)	10 bars (1 MPa, 150 psi) / 3/4 npt(f)
D200s - colonne double 165,1 mm (6,5 po.), 200 litres (55 gallons), 115 litres (30 gallons)	9 bars (0,9 MPa, 125 psi) / 3/4 npt(f)

Pression de service du fluide, de l'air et poids maximum
(bas de pompe)

Pour les groupes de pompe Check-Mate, consultez le manuel 312376.

Pour les groupes de pompe Dura-Flo, consultez les manuels 311826, 311828, 311833.

Pièces de la pompe en contact avec le produit

Pour les bas de pompe Check-Mate, consultez le manuel 312375.

Pour les bas de pompe Dura-Flo, consultez les manuels 311717, 311825, 311827.

Codes de cylindre (consultez la page 7) : référence de pièce ;
pièces en contact avec le produit

B : 257727, 20 litres (5 gallons)
J : 257732, 30 litres (8 gallons)
S : 257737, 60 litres (16 gallons)

Nickel anélectrolytique, polyuréthane, nitrile, acier au carbone, polyéthylène, acier au carbone galvanisé, buna, inox 316, inox 17-4PH

C : 257728, 20 litres (5 gallons)
K : 257733, 30 litres (8 gallons)
T : 257740, 60 litres (16 gallons)

Nickel anélectrolytique, polyuréthane, acier au carbone, polyéthylène, nitrile, acier au carbone galvanisé, buna, inox 316, inox 17-4PH

F : 257729, 20 litres (5 gallons)
L : 257734, 30 litres (8 gallons)
U : 257738, 60 litres (16 gallons)

Acier inox, polyuréthane, nitrile enrobé de PTFE, polyéthylène, nitrile, PTFE, inox 303, inox 304, inox 316, inox 17-4PH

G : 257730, 20 litres (5 gallons)
M : 257735, 30 litres (8 gallons)
W : 257739, 60 litres (16 gallons)

Nickel anélectrolytique, élastomère renforcé par de l'aramide, PSA à base caoutchouc, nitrile, polyéthylène, acier au carbone galvanisé, buna, acier au carbone 1018, inox 304, inox 316, inox 17-4PH

H : 257731, 20 litres (5 gallons)
R : 257736, 30 litres (8 gallons)
Y : 257741, 60 litres (16 gallons).

Nickel anélectrolytique, élastomère renforcé par de l'aramide, PSA à base caoutchouc, polyuréthane, polyéthylène, nitrile, acier au carbone galvanisé, buna, acier au carbone 1018, inox 304, inox 316, inox 17-4PH

7 : 255661, 115 litres (30 gallons)
8 : 255662, 200 litres (55 gallons)

acier au carbone galvanisé, EPDM, inox, élastomère fluoré PTFE, EPDM, aluminium revêtu de PTFE, acier au carbone galvanisé, inox 316

9 : 255663, 200 litres (55 gallons)

EPDM, aluminium, acier au carbone galvanisé, inox 316

A : 255664, 200 litres (55 gallons)

PTFE, néoprène, aluminium, acier au carbone galvanisé, inox 316

D : 24Y343, 200 litres (55 gallons)

Tuyau en EPDM, aluminium, acier au carbone galvanisé, inox 316

Plage des températures ambiante de service (système d'alimentation)

0 - 49 °C (32 - 120 °F)

Niveau sonore

Consultez le manuel du moteur pneumatique séparé.

Exigences concernant l'alimentation électrique externe (DataTrak)

Unités d'alimentation en courant alternatif


100-240 V CA, 50/60 Hz, monophasé, 1,2 ampère max

Unités d'alimentation en courant continu

24 V CC, 1,2 ampère max

California Proposition 65

RÉSIDENTS DE LA CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENTS:** Cancer et effet nocif sur la reproduction - www.P65Warnings.ca.gov.

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco ne sera pas tenue responsable d'une détérioration générale, ou tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure suite à une installation défectueuse, mauvaise application, abrasion, corrosion, maintenance inadéquate ou incorrecte, négligence, accident, manipulation ou substitution de pièces de composants ne portant pas la marque Graco. Graco ne saurait être tenue responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur de Graco agréé pour la vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont telles que déjà définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE FINALITÉ PARTICULIÈRE POUR LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenue responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessus ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus par les présentes, que ce soit en raison d'une violation de contrat, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autrement.

Informations concernant Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site www.graco.com.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

POUR COMMANDER, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour trouver votre distributeur le plus proche.
Téléphone : +1 612-623-6921 **ou n° vert** : 1-800-328-0211 **Fax** : 612-378-3505

*Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.
Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.*

Traduction des instructions originales. *This manual contains French.* MM 313526

Siège social de Graco : Minneapolis
Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2009, Graco Inc. Tous les sites de fabrication Graco sont certifiés ISO 9001

www.graco.com
Révision P, mars 2020